



安全理事会

Distr.
GENERAL

S/AC.26/2003/20
18 September 2003
CHINESE
Original: ENGLISH

联合国赔偿委员会
理事会

专员小组就第九批“E1”索赔第二部分
提出的报告和建议

目 录

	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
表格一览表.....		10
导言.....	1 - 5	11
一、索赔程序简况.....	6 - 12	13
二、法律框架.....	13 - 20	15
A. 适用法律和标准.....	13	15
B. 伊拉克的赔偿责任.....	14 - 15	15
C. 证据要求.....	16 - 17	15
D. 排除管辖.....	18 - 20	16
1. 补充材料或经修正的索赔.....	19	16
2. 贸易禁运和有关措施.....	20	16
三、TECHNIP-GEOPRODUCTION S.A 的索赔.....	21 - 76	17
A. 导言.....	21 - 30	17
B. 未偿工程款项和留存额.....	31 - 43	19
1. 事实和争论.....	31 - 34	19
2. 伊拉克的答复.....	35 - 36	20
3. 分析和估价.....	37 - 43	20
C. 其他有形财产.....	44 - 47	22
1. 事实和争论.....	44 - 45	22
2. 伊拉克的答复.....	46	22
3. 分析和估价.....	47	22
D. 银行担保.....	48 - 54	23
1. 事实和争论.....	48 - 52	23
2. 伊拉克的答复.....	53	23
3. 分析和估价.....	54	24
E. 工资和其他开支.....	55 - 66	24
1. 事实和争论.....	55 - 60	24
2. 伊拉克的答复.....	61	25
3. 分析和估价.....	62 - 66	25

目 录(续)

	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
F. 额外费用要求	67 - 75	26
1. 事实和争论	67 - 72	26
2. 伊拉克的答复	73	27
3. 分析和估价	74 - 75	27
G. 建议	76	28
四、GALILEO VACUUM TEC S.P.A 的索赔	77 - 87	29
A. 事实和争论	77 - 83	29
1. 导言	77 - 79	29
2. 合同	80 - 83	29
B. 伊拉克的答复	84	31
C. 分析和估价	85 - 86	31
D. 建议	87	31
五、KUWAIT PETROLEUM EUROPOORT B.V 的索赔	88 - 108	32
A. 事实和争论	88 - 99	32
1. 导言	88 - 89	32
2. 利润损失	90 - 99	32
B. 伊拉克的答复	100	34
C. 分析和估价	101 - 107	35
D. 建议	108	36
六、British Electricity International Limited 的索赔	109 - 120	37
A. 事实和争论	109 - 115	37
1. 导言	109	37
2. 合同	110 - 112	37
3. 其他有形财产	113	38
4. 其他	114 - 115	38

目 录(续)

	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
B. 伊拉克的答复	116	38
C. 分析和估价	117 - 119	39
D. 建议	120	39
七、 CALEB BRETT UAE (PVT) LTD 的索赔	121 - 149	41
A. 导言	121 - 123	41
B. 合同	124 - 128	42
1. 事实和争论	124 - 126	42
2. 伊拉克的答复	127	42
3. 分析和估价	128	43
C. 其他有形财产	129 - 131	43
1. 事实和争论	129	43
2. 伊拉克的答复	130	43
3. 分析和估价	131	44
D. 对他人的付款或救济	132 - 139	44
1. 事实和争论	132 - 135	44
2. 伊拉克的答复	136	45
3. 分析和估价	137 - 139	45
E. 预付租金	140 - 142	46
1. 事实和争论	140	46
2. 伊拉克的答复	141	46
3. 分析和估价	142	46
F. 小额现金	143 - 145	46
1. 事实和争论	143	46
2. 伊拉克的答复	144	47
3. 分析和估价	145	47

目 录(续)

	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
G. 坏账.....	146 - 148	47
1. 事实和争论.....	146	47
2. 伊拉克的答复.....	147	47
3. 分析和估价.....	148	48
H. 建议.....	149	48
八、ENTEC EUROPE LIMITED 的索赔.....	150 - 161	49
A. 事实和争论.....	150 - 157	49
1. 导言.....	150 - 152	49
2. 商业交易或交易过程.....	153 - 155	49
3. 其他.....	156	50
4. 证据.....	157	50
B. 伊拉克的答复.....	158	50
C. 分析和估价.....	159 - 160	51
D. 建议.....	161	51
九、FACET INDUSTRIAL UK LIMITED 的索赔.....	162 - 174	52
A. 事实和争论.....	162 - 169	52
1. 导言.....	162 - -163	52
2. 合同.....	164 - 168	52
3. 利息.....	169	53
B. 伊拉克的答复.....	170	53
C. 分析和估价.....	171 - 173	54
1. 合同.....	171 - 172	54
2. 利息.....	173	54
D. 建议.....	174	54

目 录(续)

	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
十、FERGUSON & TIMPSON LIMITED 的索赔	175 - 186	55
A. 事实和争论	175 - 182	55
1. 导言	175 - 176	55
2. 商业交易和交易过程	177 - 182	55
B. 伊拉克的答复	183	56
C. 分析和估价	184 - 185	56
D. 建议	186	57
十一、SAYBOLT UNITED KINGDOM LIMITED 的 索赔	187 - 204	58
A. 事实和争论	187 - 193	58
1. 导言	187 - 188	58
2. 合同	189 - 190	58
3. 其他有形财产	191 - 192	59
4. 创收财产	193	59
B. 伊拉克的答复	194	59
C. 分析和估价	1195 - 203	60
1. 合同	195 - 198	60
2. 其他有形财产	199 - 201	61
3. 创收财产	202 - 203	61
D. 建议	204	62
十二、ARABIAN CHEVRON, INC.的索赔	205 - 240	63
A. 事实和争论	205 - 224	63
1. 导言	205 - 207	63
2. 对他人的付款或救济	208 - 224	64
B. 伊拉克的答复	225	68

目 录(续)

	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
C. 分析和估价	226 - 239	69
1. 家属撤离费	231 - 232	70
2. 家属临时生活津贴	233 - 234	70
3. 雇员撤离应急计划	235 - 236	71
4. 家属安置费	237 - 238	71
5. 危险津贴和回籍假期间的工资	239	72
D. 建议	240	72
十三、CHEVRONINTERNATIONAL OIL COMTANY,		
INC 的索赔	241 - 247	73
A. 事实和争论	241 - 244	73
1. 导言	241 - 242	73
2. 其他	243 - 244	73
B. 伊拉克的答复	245	74
C. 分析和估价	246	74
D. 建议	247	75
十四、CHEVRON U.S.A. INC 的索赔	248 - 262	76
A. 事实和争论	248 - 258	76
1. 导言	248 - 249	76
2. 利润损失	250 - 258	76
B. 伊拉克的答复	259	79
C. 分析和估价	260 - 261	80
D. 建议	262	80
十五、CHEVRON U.S.A. INC 的索赔	263 - 280	81
A. 事实和争论	263 - 270	81
1. 导言	263 - 264	81
2. 对他人的付款或救济	265 - 270	82

目 录(续)

	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
B. 伊拉克的答复.....	271	83
C. 分析和估价.....	272 - 279	84
D. 建议.....	280	86
十六、CHEVRON U.S.A. INC 的索赔.....	281 - 288	87
A. 事实和争论.....	281 - 285	87
1. 导言.....	281 - 282	87
2. 船舶和机械保险.....	283	87
3. 应扣除保险额.....	284	88
4. 货物战争险.....	285	88
B. 伊拉克的答复.....	286	89
C. 分析和估价.....	287	89
D. 建议.....	288	89
十七、CRC-EVANS PIPELINE NITERATIONAL, INC 的 索赔.....	289 - 307	90
A. 事实和争论.....	289 - 300	90
1. 导言.....	289 - 291	90
2. 合同.....	292 - 297	90
3. 利息和律师费.....	298 - 300	92
B. 伊拉克的答复.....	301	92
C. 分析和估价.....	302 - 306	93
1. 合同.....	302 - 304	93
2. 利息和律师费.....	305 - 306	93
D. 建议.....	307	94
十八、附带问题.....	308 - 316	95
A. 货币兑换率.....	308 - 310	95
B. 利息.....	311 - 315	95
C. 索赔准备费用.....	316	96
十九、建议摘要.....	317 - 318	97

索赔人名单

<u>名称</u>	<u>简称</u>
Arabian Chevron, Inc.	Arabian Chevron
British Electricity International Limited	BEI
Caleb Brett UAE (PVT) Ltd.	Caleb Brett
Chevron International Oil Company, Inc.	Chevron International
Chevron U.S.A. Inc.	Chevron U.S.A.
CRC-Evans Pipeline International, Inc.	CRC-Evans
Entec Europe Limited	Entec
Facet Industrial UK Limited	Facet
Ferguson & Timpson Limited	F & T
Galileo Vacuum Tec S.p.A.	Galileo
Kuwait Petroleum Europoort B.V.	KPE
Saybolt United Kingdom Limited	Saybolt
Technip-Geoproduction S.A.	TPG

货币一览表

<u>名称</u>	<u>简称</u>
德国马克	马克
法国法郎	法郎
荷兰盾	-
伊拉克第纳尔	-
意大利里拉	里拉
科威特第纳尔	-
英镑	-
阿拉伯联合酋长国迪拉姆	迪拉姆
美元	-

表格一览表

	<u>页次</u>
表 1. 第九批“E1”类索赔第二部分	12
表 2. TPG 的索赔.....	18
表 3. TPG 的索赔—建议赔偿额	28
表 4. Galileo 的索赔.....	29
表 5. Galileo 的索赔—建议赔偿额	31
表 6. KPE 的索赔.....	32
表 7. KPE 的索赔—建议赔偿额	36
表 8. BEI 的索赔.....	37
表 9. BEI 的索赔—建议赔偿额	40
表 10. Caleb Brett 的索赔	41
表 11. Caleb Brett 的索赔—建议赔偿额	48
表 12. Entec 的索赔	49
表 13. Entec 的索赔—建议赔偿额.....	51
表 14. Facet 的索赔.....	52
表 15. Facet 的索赔—建议赔偿额	54
表 16. F & T 的索赔.....	55
表 17. F&T 的索赔—建议赔偿额	57
表 18. Saybolt 的索赔.....	58
表 19. Saybolt 的索赔—建议赔偿额.....	62
表 20. Arabian Chevron 的索赔.....	63
表 21. Arabian Chevron 的索赔—建议赔偿额	72
表 22. Chevron International 的索赔	73
表 23. Chevron International 的索赔—建议赔偿额	75
表 24. Chevron U.S.A 的催化剂销售损失索赔	76
表 25. Chevron U.S.A 的催化剂销售损失索赔—建议赔偿额.....	80
表 26. Chevron U.S.A 关于对雇员付款的索赔	81
表 27. Chevron U.S.A 关于对雇员付款的索赔—建议赔偿额.....	86
表 28. Chevron U.S.A 的增加的保险费的索赔	87
表 29. Chevron U.S.A 的增加的保险费索赔—建议赔偿额.....	89
表 30. CRC—Evan 的索赔	90
表 31. CRC—Evan 的索赔—建议赔偿额.....	94
表 32. 损失发生日期.....	96
表 33. 小组建议的赔偿额	97

导 言

1. 联合国赔偿委员会(“委员会”)按照《索赔程序暂行规则》(《规则》)(S/AC.26/1992/10)第 18 条在第十六届和第三十六届会议上任命了由 Allan Philip 先生(主席)、Antoine Antoun 先生和 Michael Hwang 先生组成的一个专员小组(“小组”),负责审查公司、其他私营法律实体和公有部门企业提交的能源部门索赔(“‘E1’类索赔”)。

2. 鉴于第九批“E1”类索赔所包括的索赔数量众多,小组认为,为了便利行政手续,应该将其关于这一批索赔的报告和建议分成两部分。本报告载有小组关于第九批“E1”类索赔第二部分的决定和建议,其中含有委员会执行秘书按照《规则》第 32 条提交小组的 15 件索赔(“第九批”索赔)。

3. 除了一件以外,本报告中审查的索赔是法兰西共和国(“法国”)、意大利共和国(“意大利”)、荷兰王国(“荷兰”)、大不列颠及北爱尔兰联合王国(“联合王国”)和美利坚合众国(“美国”)政府代表在其各自国内经营的企业提出的。根据理事会第 7 号决定(S/AC.26/1991/7/Rev.1)第 26 段,第九批其中的一个索赔人直接向委员会提出其索赔。

4. 第九批第二部分中这 15 件索赔的索赔人要求赔偿的损失是所称伊拉克入侵和占领科威特直接造成的业务中断、财产损坏和有关为减轻损失而作的努力的费用。

5. 本报告中的索赔列于以下表 1。表中的索赔数额是索赔人在“E”类索赔中索赔全部数额的汇总,但不包括已经剥离或转给他小组的索赔额。此外,这些数额反映的是净额,不包括任何利息索赔或索赔准备费用(除非索赔人具体标明索赔中的利息或索赔准备费用)。在本报告中,小组将这些数额四舍五入成美元整数。

表 1. 第九批“E1”类索赔第二部分
(美元)

索 赔 人	赔偿委员会 索赔编号	原索赔额 ^a	修正的 索赔额 ^b	提交国政府
Technip-Geoproduction S.A.	4001838	25,433,302	19,081,726	法国
Galileo Vacuum Tec. S.p.A.	4001056	1,345,107	1,345,107	意大利
Kuwait Petroleum Europoort B.V.	4001443	6,700,000	6,700,000	荷兰
British Electricity International Limited	4001958	1,328,840	1,328,840	联合王国
Caleb Brett UAE (PVT) Ltd.	4002041	473,675	473,675	联合王国
Entec Europe Limited	4001851	63,486	63,486	联合王国
Facet Industrial UK Limited	4002039	12,378	12,378	联合王国
Ferguson & Timpson Limited	4001798	70,888	70,888	联合王国
Saybolt United Kingdom Limited	4002003	312,000	312,000	联合王国
Arabian Chevron, Inc.	4002490	2,185,419	1,972,098	美国
Chevron International Oil Company, Inc.	4002497	67,820	44,791	美国
Chevron U.S.A. Inc.(催化剂销售损失)	4002499	6,248,846	5,964,728	美国
Chevron U.S.A. Inc. (雇员的工资)	4002500	118,747	118,747	美国
Chevron U.S.A. Inc. (增加的保险费)	4002501	3,924,000	3,924,000	美国
CRC-Evans Pipeline International, Inc.	4002387	2,497,736	2,497,736	(直接提交)
合 计	---	50,782,243	43,910,200	---

^a 原索赔额是索赔人在提交委员会的原始索赔表上要求赔偿的数额。如果这一数额未用美元表示，仅仅为了比较起见，在本表中以美元表示，采用的汇率是联合国《统计月报》第九十五卷第4号(1991年4月)载列的1990年8月中点兑换率。

^b 修正的索赔额是索赔人及时修正的原索赔额。这包括索赔人在小组最后确定本报告之前对索赔额的任何削减或部分撤回索赔。

一、索赔程序简况

6. 专员小组在关于第二批“E1”类索赔的报告中讨论了在委员会框架内开展工作的专员小组的作用和职能以及小组进行审查工作的性质和目的。¹

7. 按照《规则》第 16 条，委员会执行秘书分别在 2001 年 1 月 10 日、2001 年 10 月 18 日和 2002 年 1 月 11 日的第 34 份、第 37 份和第 38 份报告中向理事会报告了索赔情况和第九批索赔引起的新的重大事实问题和法律问题。这些报告分发给了向委员会提出索赔的所有政府和国际组织及伊拉克共和国政府(“伊拉克”)。按照《规则》第 16 条第(3)款，包括伊拉克在内的一些政府就执行秘书的报告提交了进一步的资料和意见。小组在审查索赔过程中考虑了这些答复。

8. 小组通过 2001 年 5 月 29 日签发的关于第九批索赔的第一号程序令指示向伊拉克转发原始索赔文件的复印件，包括第九批“E1”类索赔第二部分的每个索赔人(Kuwait Petroleum Europoort B.V. 除外)提出的“E”类索赔表(“索赔表”)、索赔说明和所有佐证文件。小组请伊拉克提交有关索赔的意见及伊拉克可能愿意用于支持其意见的任何文件。伊拉克的评论于 2001 年 12 月 24 日收到。

9. 小组通过 2002 年 1 月 17 日签发的第二号程序令通知，它准备在 12 个月内完成对第九批索赔的审查并向理事会提交报告和建议。小组还通过这项程序令指示向伊拉克转交原始索赔文件的复印件，包括 Kuwait Petroleum Europoort B.V. 提交的索赔说明和所有佐证文件。这项程序令通过其各自政府转交每一个索赔人并转交伊拉克。伊拉克关于 Kuwait Petroleum Europoort B.V.的索赔的评论于 2002 年 10 月 23 日收到。

10. 在审查索赔时，小组运用了根据《规则》可适用的全部调查程序。按照《规则》第 34 条，通过其各自政府向每一个索赔人转交通知(“第 34 条通知”)，请它们提交进一步的资料，以便协助小组审查这些索赔。由于索赔的复杂性，小组聘用了具有会计和资产估价方面专门知识的顾问，协助小组审查和评价被认定应予赔偿的索赔内容。此外，小组指示向荷兰的一个索赔人的所在地派出了技术检查团，审查文件和其他证据，并询问证人。在这次技术审查访问期间，索赔人提出了许多证人接受询问，并提供了几百份供审查的文件。

11. 通过这一初步审查工作，提出了具体的法律问题，并找出了需要进一步调查事实和取证的索赔领域。为了解决这一需要，小组拟订了一些问题和请索赔人提供进一步证据的正式要求。此类问题和要求(以下统称为“询问表”)主要是要要求澄清索赔中的说法或就索赔损失索取进一步的文件。索赔人按照小组询问表的要求提供了进一步的资料。

12. 在审查了各项索赔、随索赔提交的证据、索赔人对第 34 条通知和询问表所作的答复和伊拉克对索赔的书面答复以后，小组提出了本报告所列的各项建议。

二、法律框架

A. 适用的法律和标准

13. 小组适用的法律载于《规则》第 31 条，该条规定如下：

“专员根据安全理事会第 687(1991)号决议和安全理事会的其他有关决议、理事会针对特定类别索赔而公布的标准、理事会的任何有关决定审议索赔。另外，在必要时，专员应运用国际法的有关原则审议索赔。”

B. 伊拉克的赔偿责任

14. 根据安全理事会第 687(1991)号决议第 16 段：

“1990 年 8 月 2 日以前伊拉克所负债务和义务将通过正常办法解决，在不影响这种债务和义务的情况下，伊拉克按照国际法，应负责赔偿因其非法入侵和占领科威特而对外国政府、国民和公司造成的任何直接损失、损害(包括环境损害和自然资源的损耗)和伤害。”

15. 小组指出，伊拉克对于委员会管辖范围内的损失赔偿责任问题已经由安全理事会解决，不是小组审议的议题。关于伊拉克与解决索赔有关的责任和理事会关于何为直接损失的指导意见的全面讨论，可参看《第二批“E1”类索赔报告》第 18-29 段。

C. 证据要求

16. 《规则》第 35 条第 1 款为索赔人提交证据提供了一般指导：

“每个索赔者应负责提交文件和其他证据，令人满意地证明，某一项或某一组索赔按照安全理事会第 687(1991)号决议应获得赔偿。”

17. 《第二批“E1”类索赔报告》第 30-32 段进一步叙述了小组对随索赔提交的证据适用这一标准的情况。

D. 排除管辖

18. 理事会就某些类型的损失不予赔偿问题提出了一些确定意见。在这方面，小组还遵循了得到理事会批准的其他小组的报告。

1. 补充材料或修正的索赔

19. 理事会确定，自 1997 年 1 月 1 日起，委员会将不接收任何“E”类索赔归档²，自 1998 年 5 月 11 日起，委员会将不接收对以前提出的“E”类索赔的任何自行提出的补充材料，但环境索赔不在此列。因此，小组认为，1997 年 1 月 1 日以后提交的新的索赔，无论是新的损失类型还是进一步提出的索赔内容，因时间限制均不接受。小组还确定，在 1998 年 5 月 11 日以后为答复第 34 条通知或程序令而提交的任何资料或文件或自行提交的补充资料可以修正、澄清或纠正关于现有索赔内容的计算，但不得提出新的损失内容或增加索赔总额。

2. 贸易禁运和有关措施

20. 理事会在第 9 号决定(S/AC.26/1992/9)第 6 段中决定，完全由于贸易禁运和有关措施而引起的损失不予赔偿。然而，如果损失完全是因伊拉克入侵和占领科威特直接造成的，尽管也可能归因于贸易禁运和有关措施，也是可以赔偿的。

三、TECHNIP-GEOPRODUCTION S.A.的索赔

A. 导 言

21. 在伊拉克入侵和占领科威特时，Technip-Geoproduction S.A.(“TPG”)是按照法国法律注册的一家公司。1995年，TPG向委员会提出一份索赔表，要求赔偿所称由于伊拉克入侵和占领科威特的直接原因而蒙受的一些损失。

22. 2002年3月，Technip France S.A.(“TPF”)通知小组并证明它是TPG的继承公司，因为1999年TPG和Technip S.A.已以吸收的方式合并，并在此后Technip S.A.又对原TPF的资产注入了资产(包括这件索赔)。由于这件索赔是涉及TPG的活动引起的，而且原先是以该公司的名义提出的，小组将索赔人称为TPG。

23. 在1995年9月29日的索赔表中，TPG要求赔偿116,775,998法国法郎(法郎)、899,450伊拉克第纳尔和76,350科威特第纳尔。但是TPG在2002年7月对第34条通知的答复中将其索赔总额降低到98,916,238法郎和332,223伊拉克第纳尔。³ 索赔额的减少主要是因为TPG撤消了原索赔中关于以下方面的内容：扩大西科威特油田、拟议开发伊拉克Luhais油田、“创收财产”和对雇员的痛苦的赔偿。TPG索赔的摘要载于以下表2。

表 2. TPG 的索赔

<u>索赔内容</u>	<u>原索赔额</u>	<u>修正的索赔额</u>
未偿工程款项和留存额	39,660,186 法郎 96,253 伊拉克第纳尔	39,660,186 法郎 96,253 伊拉克第纳尔
其他有形财产	6,695,492 法郎	6,695,492 法郎
创收财产	5,152,578 法郎	撤销
银行担保	16,451,750 法郎 803,197 伊拉克第纳尔	525,750 法郎 225,997 伊拉克第纳尔
工资和其他开支 ^a	3,120,186 法郎	3,090,106 法郎
额外费用要求	44,623,254 法郎	44,623,254 法郎
未偿西科威特油田项目费用	76,350 科威特第纳尔	撤销
Luhais 油田投标费用	1,072,552 法郎	撤销
精神痛苦	未标明金额	撤销
<u>合计</u> ^b	116,775,998 法郎 899,450 伊拉克第纳尔 76,350 科威特第纳尔	94,594,788 法郎 322,250 伊拉克第纳尔

^a 关于这项内容的索赔列入与 TPG 索赔表同时提交的索赔说明。因此小组认为，工资和其他开支索赔是及时的，其价值应该视为 TPG 的原始索赔额的一部分。

^b TPG 在其索赔表中填报的索赔总值为 129,906,158 法郎。但其索赔表开列的损失总额为 113,655,812 法郎、899,450 伊拉克第纳尔和 76,350 科威特第纳尔。工资和其他开支索赔额 3,120,186 法郎，加上 113,65,812 法郎即为原索赔额 116,775,998 法郎。

24. TPG 在其修正的索赔中要求赔偿开发伊拉克北部 Khabaz 油田(“项目”)方面的损失。

25. 1988 年 7 月 23 日，TPG 与伊拉克北方石油公司(“NOC”)签订了一项合同，内容是包建 Khabaz 油田，价格为 390,000,000 法郎和 1,843,000 伊拉克第纳尔。该合同规定 TPG 应完成的工程包括建造一个脱气站并建造连接油田油井和脱气站的管道网络。

26. 合同规定，项目的设施必须在合同签署以后的 20 个月内(即在 1990 年 3 月 23 日之前)建成、试车和并进行测试。但由于对合同原先规定的工程作了一些修改，合同没有如期完成。然而，到 1990 年 7 月 25 日为止，TPG 完成了合同要求的建造工程的 96.35%。到 1990 年 8 月 25 日为止，完工率上升到 97.15%。

27. 1990年8月2日，NOC签发了合同规定的35份“竣工试车证”的最后一份证书，因此证明，该项目的设施已经可以试车。然而，TPG称无法展开所有必要的试车工作，因为一些重要的备件和卖方的关键专家由于伊拉克入侵和占领科威特的直接原因而无法抵达伊拉克。

28. 1990年8月17日，TPG要求NOC根据一项条款终止合同，该条款规定NOC有权在战争爆发直接影响到合同以后的任何时候终止合同。NOC拒绝了这项要求，但1990年8月22日的一份函件中同意与TPG会见，讨论它为了继续必要的试车和投产活动而需要采取的步骤。

29. 1990年8月31日，TPG致函NOC，通知它，TPG认为该合同已经终止。TPG还要求NOC作出安排，对其所有雇员及其在伊拉克的分包商的雇员立即放行。NOC拒绝TPG关于合同已经终止的主张，并拒绝安排放行当时仍然留在伊拉克的那些雇员。据TPG称，它因此继续进行试车和投产活动，一直到1990年10月10日为止，当时该项目在NOC的同意之下进入“暂停状态”，直至另行通知。那些仍留在伊拉克的雇员在1990年年底之前的不同时间最终获准离开伊拉克，该项目留给NOC掌管。

30. 据TPG称，Khabaz油田于1992年投入生产。

B. 未偿工程款项和留存额

1. 事实和争论

31. TPG原先要求赔偿未偿工程款项保留存额索赔39,660,186法郎和96,253伊拉克第纳尔。然而，在其对第34条通知的答复中，TPG修正了未偿工程款项和留存额索赔中的部分内容，更提出了一件合同价格余额索赔，索赔额为3,563,000法郎和44,825伊拉克第纳尔。由于上文第19段中提出的理由，小组确定关于合同价格余额的新的索赔不予受理。

32. TPG说，由于伊拉克入侵和占领科威特的直接原因，NOC没有支付一些开始它的所完成的合同工程款账单。TPG就这些账单提出的赔偿额为24,367,569法郎和11,993伊拉克第纳尔，这些账单包括建设工程、材料和备件，以及在NOC于1990年8月2日签发了最后一份“竣工试车证”以后根据合同应予释放的留存

额。TPG 还就留存额要求赔偿 150,114,492 法郎和 84,260 伊拉克第纳尔，这些留存额从 1989 年 4 月 4 日至 1990 年 9 月 15 日开出的账单中预先扣除，但根据合同一直到进入另一个合同分项目时才发行。TPG 还要求赔偿 178,125 法郎，即相当于合同价格余额 5% 的留存额。

33. 24,367,569 法郎和 11,993 伊拉克第纳尔未偿账单的索赔，从所提供的证实索赔的证据看，涉及总共为 20,613,194 法郎和 11,305 伊拉克第纳尔的未偿建筑工程、材料和备件费用和总共为 3,754,375 法郎和 688 伊拉克第纳尔的留存额。未偿账单是 1989 年 11 月 2 日至 1990 年 9 月 15 日之间发出的。

34. 合同规定，TPG 的账单应该在 NOC 或其代表收到这些账单一个月之内支付。合同还规定，应从 TPG 的账单上暂时扣除合同价格(不包括定金)的 5% 作为留存额。合同规定的最后一份“竣工试车证”一签发，NOC 就应向 TPG 发还 20% 的留存额，其余 80% 应以如下方式发还：(a) 签发“接收证”时发还 30%；以及(b) 签发“最后验收证”或解决合同执行过程中产生的所有未决问题以后发还 50%，以两者中时间在后者为准。

2. 伊拉克的答复

35. 伊拉克说，未偿工程款项索赔涉及到 1990 年 8 月 2 日之前完成的工程。因此，伊拉克认为，该索赔不属于委员会的管辖范围。

36. 伊拉克说，未偿留存额索赔涉及到回溯至 1988 年 7 月的一项原有的合同义务。因此，伊拉克认为，该索赔也不属于委员会的管辖范围。伊拉克还说，TPG 没有提交所需要的由税务部门开具的结算证或法律规定的作为放行留存额的先决条件的其他文件。

3. 分析和估价

37. 如同在前几份报告中一样，小组认为，安全理事会第 687(1991)号决议第 16 段中“……以前产生”一语的目的是从委员会的管辖范围中排除由于在 1990 年 5 月 2 日以前完成的工作或提供的服务而引起的伊拉克的债务或义务。因此，小组

认为，必须确定总共为 20,613,194 法郎和 11,305 伊拉克第纳尔的未偿建筑工程、材料和备件索赔额中哪部分涉及到 1990 年 5 月 2 日以前完成的工作。

38. 小组在审查证据以后认定，未偿工程款项索赔中的 6,194,375 法郎涉及到就 1990 年 5 月 2 日之前完成的工程和/或提供的材料和部件开具的账单。因此，小组认定，这些款项索赔不属于委员会的管辖范围。

39. 未偿工程款项索赔中的余额分成 14,418,819 法郎和 11,305 伊拉克第纳尔，这些款项涉及到 1990 年 5 月 2 日至 8 月 25 日期间完成的工程和/或提供的材料和备件。小组认为，关于这两笔款项的索赔属于委员会的管辖范围，而且这些款项是由于伊拉克入侵和占领科威特的直接原因而未向 TPG 支付的。但关于 11,305 伊拉克第纳尔，小组认为，由于伊拉克第纳尔在所有有关时期一直是不可兑换和不可转让的，TPG 没有证明未支付这笔伊拉克第纳尔款项造成的任何损失。因此，小组建议就未偿工程款项仅赔偿 14,418,819 法郎。

40. 关于账单上要求发还的 3,754,375 法郎和 688 伊拉克第纳尔的留存额索赔(见上文第 33 段)，小组认为，伊拉克入侵和占领科威特直接造成这些款项未能支付。但由于小组认为，TPG 没有证明不支付这笔 688 伊拉克第纳尔造成的任何损失，小组建议就已列入账单但未支付的留存额仅赔偿 3,754,375 法郎。

41. 关于合同之尚未到期应予发还的 15,114,492 法郎和 84,260 伊拉克第纳尔的留存额索赔，小组认为，由于伊拉克入侵和占领科威特，TPG 无法完成该项目，因此无法满足发还 NOC 留存的款项的先决条件。根据所提供的证据，小组认为，如果伊拉克没有入侵和占领科威特，该项目本来应该在 1990 年底之前完成，因此，它得出结论，TPG 关于预扣留存额的索赔原则上是应予全额赔偿。但由于小组认为，TPG 没有证明不支付 84,260 伊拉克第纳尔这笔款项造成的任何损失，小组建议就未发还的留存额仅赔偿 15,292,617 法郎。

42. 最后，关于相当于合同价格余额 5%的留存额 178,125 法郎的索赔，小组认为，这项索赔没有得到充分证据的证实。

43. 鉴于以上事实，小组建议就未偿工程款项和留存额总共赔偿 33,287,686 法郎。

C. 其他有形财产

1. 事实和争论

44. TPG 要求赔偿为了履行合同而进口到伊拉克但由于伊拉克入侵和占领科威特而损失的办公设备和机动车辆等有形财产 6,695,492 法郎。TPG 说，由于入侵的原因，它无法自由处置这些有形财产。它还说，伊拉克当局于 1992 年 10 月“正式”没收了这些有形财产。

45. 为了证实其有形财产损失索赔，TPG 提供了一份它为了履行合同而进口到伊拉克的有形财产清单以及购货发票和 TPG 关于该财产的借方通知复印件。TPG 还提供了从 1992 年 10 月至 12 月的函件复印件，表明伊拉克当局于 1992 年从项目工地没收了 TPG 的所有材料、设备和家具。

2. 伊拉克的答复

46. 伊拉克说，对 TPG 为了履行合同而进口的家具和设备应适用当时在伊拉克有效的法律和规章以及合同的规定。伊拉克还说，由于这种家具和设备原先免税进口，在结账以前不得处置。此外，伊拉克说，这些家具和设备的实际价值应该查清，因为这些物品在伊拉克进入科威特之前已经用了将近两年。

3. 分析和估价

47. 小组认为，TPG 表明，由于伊拉克入侵和占领科威特的直接原因，它无法自由处置其有形财产。但证据没有表明，TPG 蒙受了损失因为这些有形财产物品的成本已经完全列入 TPG 项目完成成本，而且这些物品当时对 TPG 没有任何价值。因此，小组建议就 TPG 的有形财产损失不予赔偿。

B. 银行担保

1. 事实和争论

48. TPG 原先要求赔偿在该项目方面为它签发的银行担保所涉损失 16,451,750 法郎和 803,197 伊拉克第纳尔。在对第 34 条通知的答复中, TPG 将这些损失的索赔额降低到 525,750 法郎和 25,997 伊拉克第纳尔。

49. TPG 要求赔偿 525,750 法郎和 25,997 伊拉克第纳尔, 涉及为支持按合同向 TPG 支付订金而于 1988 年 9 月通过伊拉克 Rafidain 银行签发的两份预付款担保的价值。应 TPG 的请求, 阿拉伯银行和法国银行联盟(“UBAF”)签发了一份反担保。

50. 尽管预付款担保字面规定有效期只到 1990 年 3 月 23 日为止, 但(截至 TPG 对第 34 条通知的答复之日)TPG 尚未被解除反担保规定的兑付责任。TPG 声称, 尽管预付款担保没有遭受任何实际损失, 但今后有可能要求兑付担保款。

51. TPG 还要求赔偿 200,000 伊拉克第纳尔, 涉及为担保 TPG 不兑付 Rafidain 银行为它安排的上限 200,000 伊拉克第纳尔的透支办法而于 1989 年 2 月通过 UBAF 开具的一份银行透支担保的价值。TPG 说, 由于金额为伊拉克第纳尔的帐单仍然没有根据合同支付, 项目的拖延增加了费用, 以及被滞留在伊拉克的人员的开支, 其 Rafidain 银行的帐户中的借方余额超过了 200,000 伊拉克第纳尔。TPG 还说, Rafidain 银行要求 UBAF 在对伊拉克的贸易禁运一旦取消以后立即兑现其担保。

52. TPG 说, 尽管银行透支担保方面没有发生任何实际损失, 但该担保今后有可能被要求兑付。看来情况确实如此, 因为 UBAF 没有解除 TPG 在银行透支担保之下的责任。

2. 伊拉克的答复

53. 伊拉克说, 伊拉克银行没有动用该银行担保金。伊拉克还说, TPG 未能完成合同规定的工作而且未能结清其未清帐款, 因而还欠 NOC 某些款项。

3. 分析和估价

54. 小组认为，TPG 关于两份预付款担保和银行透支担保价值的索赔太牵强附会，无法构成伊拉克入侵和占领科威特造成的直接损失。TPG 承认，它尚未在担保方面蒙受损失，而且小组认为，今后是否会蒙受损失还不肯定。因此，小组建议就 TPG 的银行担保索赔不予赔偿。

E. 工资和其他开支

1. 事实和争论

55. TPG 要求赔偿所称本公司 3 名雇员及分包商 30 名雇员的工资和它在这一方面的其他开支。这些雇员于 1990 年 8 月 2 日从事这一项目的工作，直到他们取得离境签证时才可以离开伊拉克。这些雇员最终在 1990 年 8 月底至 12 月底之间的不同时间里取得了所需要的离境签证。据 TPG 称，NOC 要求 TPG 在 1990 年 8 月 2 日之后继续试车和试测活动，只能协助 TPG 为不再需要从事该项目工作的人争取离境签证。TPG 还说，1990 年 10 月无法再继续该项目，因此双方议定该项目暂停。

56. TPG 原先索赔 3,120,186 法郎，以赔偿工资和其他开支。但在其对 34 条通知的答复中，TPG 将工资和其他开支索赔的总额降低到 3,090,106 法郎。

57. 工资和其他开支索赔包括三个部分：(a) 向雇员支付的工资和社会保障费；(b) 分包商雇员的服务费；以及(c) 雇员及其分包商雇员的生活津贴和其他当地开支。

58. TPG 要求赔偿它向 3 位雇员支付的工资和社会保障费 543,897 法郎，这 3 人 1990 年 8 月 2 日在从事项目工作，并一直留在伊拉克境内，直到 1990 年 10 月底他们取得离境签证时为止。TPG 说，这些雇员在 1990 年 8 月 2 日之后继续在项目工地工作，但并不一定从事其通常的工作，而且也没有在被滞留的整个期间工作。为了证明工资和社会保障费索赔，TPG 提供了项目经理提交的同期内部报告、就项目现状与 NOC 的函件、要求 NOC 协助争取离境签证的请求书和工资记录单复印件。

59. TPG 要求赔偿由于分包商某些雇员提供的服务而对分包商的付款 1,508,924 法郎，这些雇员 1990 年 8 月 2 日在从事该项目工作，而且一直留在伊拉克境内，直到在 1990 年 8 月底至 12 月底的不同时间内取得离境签证时为止。TPG 说，在伊拉克入侵和占领科威特之前，这些雇员预订于 1990 年 8 月初离开伊拉克。为了证实分包商雇员服务付款索赔，TPG 提供了同期内部报告和与 NOC 来往函件的复印件以及多数索赔款项的发票和付款证明。

60. TPG 要求赔偿在本公司雇员及其分包商雇员在取得离境签证之前付给他们的生活津贴和其他当地开支(包括食品和医疗费)1,037,285 法郎。为了证实这些开支索赔，TPG 提供了一些有关发票的复印件及其 1990 年 8 月至 10 月项目工地现金帐户摘要。

2. 伊拉克的答复

61. 伊拉克说，TPG 关于雇员被扣作人质的说法是虚假的，因为这些雇员选择留在项目工地并继续与 NOC 一起工作。伊拉克还说，这些雇员实际上展开了一些工作，使 TPG 能够完成机械工程。

3. 分析和估价

62. TPG 的工资和其他开支索赔是以法国法郎表示的。但该索赔中所列的一些损失是以法国法郎以外的货币支付的。按照前几批中的惯例，小组以实际支付的币种评估损失。

63. 小组认为，作为所支付的非生产性劳力成本索赔，该工资和社会保障费索赔多数是原则上可予赔偿的。但小组认为，证据并未证实全部索赔额。至于索赔的其余部分，小组认为，如果 TPG 取得其要求赔偿的未偿工程款期间的工资和社会保障费的赔偿，这种赔偿就会重复。⁴ 因此，小组建议就 1990 年 8 月 25 日以后支付的工资和社会保障费赔偿 153,119 法郎。⁵

64. 关于对分包商付款的索赔，小组认为，作为一项所支付的非生产性劳力成本索赔，该索赔多数原则上是可以赔偿的。但小组认为，证据并未证实全部索赔额。至于索赔的其余部分，小组认为，如果 TPG 取得在它要求赔偿的未偿工程

款项期间对分包商的付款的赔偿，赔偿就会重复。因此，小组建议就 1990 年 8 月 25 日以后分包商雇员服务付款赔偿 270,603 法郎和 3,488 英镑。

65. 关于生活津贴和其他当地开支索赔，小组认为，该索赔是针对伊拉克入侵和占领科威特造成的直接损失的。然而，证据表明，所有这些生活津贴和当地开支都是以伊拉克第纳尔支付的，而且是以支票或现金在伊拉克支付的。因此，既然 TPG 未能表明它将资金转入伊拉克以支付这些费用，而且小组认为，在所有有关时间内，伊拉克第纳尔都是不可兑换和不可转让的，因此，小组认为，TPG 未能证明以伊拉克第纳尔支付生活津贴和其他当地开支造成了任何损失。因此，小组建议就 TPG 的这些费用不予赔偿。

66. 鉴于以上事实，小组建议总共赔偿工资和其他开支 423,722 法郎和 3,488 英镑。

F. 额外费用要求

1. 事实和争论

67. TPG 原先要求赔偿 44,623,254 法郎，即由于合同原先规定的工程的修改而要求 NOC 支付的增加的费用。然而，在其对第 34 条通知的答复中，TPG 就取消一项“注水”保护工程提出了一件新的索赔，索赔额为 1,262,825 法郎和 7,445 伊拉克第纳尔。由于上文第 19 段中提出的原因，这件新的索赔不予受理。

68. TPG 说，它于 1989 年 11 月和 12 月曾向 NOC 三次提出额外补偿的要求，以收回总共为 44,623,254 法郎的额外费用。

69. TPG 说，1989 年 11 月 9 日，它致函 NOC，要求补偿 1,167,984 法郎，以弥补由于根据对方指示修改“控制室”的设计、设备和布局而支付和/或估计增加的工程、设备和建造成本。TPG 还要求将合同完成期延长 4 个月，认为它不应该由于修改造成的拖延而受罚。

70. TPG 说，1989 年 11 月 20 日，它致函 NOC，要求补偿 3,710,278 法郎，以弥补由于修改用于 Khabaz 油田的压缩机的类型而多付的工程和设备成本。TPG 还要求将合同完成期延长 3 个月，认为它不应该由于修改造成的拖延而受罚。

71. TPG 说, 1989 年 12 月 18 日, 它致函 NOC, 要求补偿 39,744,992 法郎, 以弥补由于修改各种设施的设计、设备和布局它已经支付和/或估计增加的监督、融资和缓期成本。TPG 还要求将合同完成期延长 145 天(即从 1990 年 3 月 23 日至 8 月 14 日), 认为它不应该由于修改造成的拖延而受罚。

72. 尽管 NOC 没有同意 TPG 关于额外费用和延期的要求, 但它在 1990 年 1 月 4 日的信件中同意延长合同规定的 TPG 可以书面请求仲裁的 90 天期限(从而避免使 NOC 关于这些请求的决定成为“最终和具有拘束力的决定”)。在 1990 年 2 月 13 日的信件中, NOC 通知 TPG, 它愿意在 TPG 顺利完成并移交项目以后讨论关于这一项目的未决问题。TPG 说, (鉴于 NOC 采取的立场), 它别无选择, 不得不作为一个优先事项完成该项目, 并推迟关于未解决的额外费用要求的所有讨论。TPG 说, 由于伊拉克入侵和占领科威特的直接原因, 它无法通过合同规定的谈判或仲裁手段解决未决的额外费用要求。

2. 伊拉克的答复

73. 伊拉克说, 关于 TPG 要求额外费用的索赔追溯到 1989 年, 与 1990 年 8 月 2 日的事件毫无关系。据伊拉克称, 额外费用的要求在 1990 年 8 月 2 日之前没有解决, 这是因为 NOC 不相信根据合同的规定完成了任何“额外的”工作。

3. 分析和估价

74. 小组认为, 关于要求 NOC 支付额外费用的索赔不在应予赔偿之列。尽管证据表明, TPG 提出的额外费用要求是 TPG 和 NOC 自 1989 年开始并于 1990 年继续进行的讨论和谈判的主题, 但 TPG 未能证明, NOC 拖欠了这些额外的费用。更具体地说, TPG 未能表明, 如果伊拉克没有入侵和占领科威特, 其未决要求的任何部分的最终解决会有利于其本身或得到 NOC 的同意。此外, 即使 TPG 证实 NOC 应支付这些额外费用, 其中的任何部分也似乎与 1990 年 5 月 2 日以后完成的工作无关。相反, 根据所提供的证据, 小组认为, 作为要求支付额外费用之依据的所称修改和因此而造成的拖延发生在 1989 年。因此, 关于 NOC 在这些修改和拖延方面拖欠的任何付款的索赔不属于委员会的管辖范围。

75. 鉴于以上事实，小组建议就要求 NOC 支付的额外费用不予赔偿。

G. 建议

76. 小组关于 TPG 索赔的建议的摘要载于以下表 3。

表 3. TPG 的索赔 — 建议赔偿额

索赔内容	原索赔额	修正的索赔额	建议赔偿额
未偿工程款项和留存额	39,660,186 法郎 96,253 伊拉克第纳尔	39,660,186 法郎 96,253 伊拉克第纳尔	33,287,686 法郎
其他有形财产	6,695,492 法郎	6,695,492 法郎	零
创收财产	5,152,578 法郎	撤销	零
银行担保	16,451,750 法郎 803,197 伊拉克第纳尔	525,750 法郎 225,997 伊拉克第纳尔	零
工资和其他开支	3,120,186 法郎	3,090,106 法郎	423,722 法郎 3,488 英镑
额外补偿要求	44,623,254 法郎	44,623,254 法郎	零
未偿西科威特油田项目成本	76,350 科威特第纳尔	撤销	零
Luhais 油田投标成本	1,072,552 法郎	撤销	零
精神痛苦	未标明金额	撤销	零
合计	116,775,998 法郎 899,450 伊拉克第纳尔 76,350 科威特第纳尔	94,594,788 法郎 322,250 伊拉克第纳尔	33,711,408 法郎 3,488 英镑

四、GALILEO VACUUM TEC S.P.A 的索赔

A. 事实和争论

1. 导 言

77. 在伊拉克入侵和占领科威特时，Galileo Vacuum Tec S.p.A. (“Galileo”) 是根据意大利法律注册的一家公司。Galileo 的业务是研究、设计和制造真空设备和部件。1993 年 2 月，Galileo 向委员会提出了一份索赔表，要求赔偿所称由于伊拉克入侵和占领科威特的直接原因而蒙受的损失。

78. 1999 年，Galileo 与 FATA Group S.p.A. (“FATA”) 合并，由于该索赔是涉及到 Galileo 的事件所引起的，而且原先是以该公司的名义提交，因此小组将 Galileo 作为索赔人，尽管 FATA 是 Galileo 的继承公司。

79. Galileo 要求赔偿在伊拉克入侵和占领科威特之前与伊拉克国家石油项目公司 (“SCOP”) 签订的三份合同方面的损失 1,559,383,164 意大利里拉(里拉)。尽管索赔是以意大利里拉表示的，但小组按照其前几批索赔中的惯例，以所支付的币种评估损失。Galileo 索赔的摘要载于以下表 4。

表 4. Galileo 的索赔

(意大利里拉)

<u>索赔内容</u>	<u>原索赔额</u>
合 同	1,559,383,164
<u>合 计</u>	1,559,383,164

2. 合 同

80. Galileo 说，截至 1990 年 8 月 2 日，它收到了 SCOP 关于各种真空部件的三份定单。

(a) 第 3999 号定单

81. Galileo 提供了价值为 128,000 德国马克(马克)的 1990 年 1 月 22 日第 3999 号定单的复印件, 其中规定部件的交货期为 4 个月。货款应在装运单据出示以后通过不可撤销信用证支付。Galileo 提供的支持其索赔的信用证是 1990 年 2 月 15 日签发的, 预订装运期不得迟于 1990 年 7 月 5 日。装运日期和信用证后来延期到 1990 年 8 月 5 日。Galileo 提供了日期为 1990 年 7 月 19 日的发票和 1990 年 7 月 25 日的货运单的复印件, 这两者加上发票上的产地证明书是信用证规定的文件。Galileo 说, 这些部件预定于 1990 年 7 月 28 日或前后装上一架班机, 但后来没有装机。根据 Galileo, 由于伊拉克入侵和占领科威特, 这些部件无法装运。

(b) 第 3967 号订单

82. Galileo 提供了金额为 2,068,644 马克的 1990 年 1 月 3 日第 2967 号订单的复印件, 其中规定部件的交货期为 7 个月。一旦出示装运单即应通过不可撤销信用证支付货款。Galileo 提供的证实其索赔的信用证是 1990 年 1 月 23 日签发的, 规定装运期不得迟于 1990 年 8 月 16 日。Galileo 提供了 1990 年 7 月 26 日发票和 1990 年 8 月 1 日发运单的复印件, 这些单据连同发票上的产地证明书是信用证规定所需的文件。Galileo 说, 这些部件预定装载于 1990 年 8 月 2 日的一次航班, 但由于伊拉克入侵和占领科威特的原因而未能装载。

© 第 4038 号订单

83. Galileo 还提供了金额为 2,360,752 马克的 1990 年 2 月 22 日第 4038 号订单的复印件, 其中规定部件交货期为 6 个月。一旦出示装运单即应通过不可撤销信用证支付货款。信用证是 1990 年 3 月 18 日签发的, 规定装运期不得迟于 1990 年 9 月 4 日。Galileo 说, 在它着手装运这些部件之前, 发生了伊拉克入侵和占领科威特事件。

B. 伊拉克的答复

84. 伊拉克说，Galileo 没有努力设法减轻其损失，因为这些货物是 Galileo 生产的标准货物，本来可以很容易转售给另一个买主，除充其量损失预期利润外，不会蒙受任何损失。伊拉克还说，Galileo 的损失完全归咎于贸易禁运。

C. 分析和估价

85. 理事会第 9 号决定第 8 段和第 9 段规定，伊拉克应对由于伊拉克入侵和占领科威特的直接原因而被中断的与伊拉克当事方签订的合同造成的损失。这种赔偿责任包括索赔人在合同中断之前执行合同的费用、索赔人根据合同预计可以取得的今后利润的损失以及合同中断造成的额外费用。

86. 小组认为，由于伊拉克入侵和占领科威特的直接原因，1990 年 8 月 2 日以后已经无法发运各种真空部件。然而，Galileo 没有提供足够的证据证明在伊拉克入侵和占领科威特之前根据订单承付的费用。此外，Galileo 也没有提供足够的证据证明它采取了步骤以减轻其损失。另外，Galileo 提供的分别截至 1990 年 12 月 31 日和 1991 年 12 月 31 日的财政年度的财务报表并不有助于小组评估索赔损失的合理性。由于这种证据缺陷，小组无法核实和评估 Galileo 提出的关于订单中断引起的损失的索赔。因此，小组建议就 Galileo 的合同损失不予赔偿。

D. 建议

87. 小组关于 Galileo 的索赔的建议的摘要载于以下表 5。

表 5. Galileo 的索赔——建议赔偿额
(意大利里拉)

<u>索赔内容</u>	<u>原索赔额</u>	<u>建议赔偿额</u>
合 同	1,559,383,164	零
<u>合 计</u>	1,559,383,164	零

五、KUWAIT PETROLEUM EUROPOORT B.V.的索赔

A. 事实和争论

1. 导 言

88. Kuwait Petroleum Europort B.V. (“KPE”)是根据荷兰法律注册的一家公司。它是科威特石油公司(“KPC”)的一家附属公司，它在荷兰鹿特丹经营一家炼油厂，其中包括一家润滑油制造厂。

89. KPE 总共要求赔偿在伊拉克入侵和占领科威特之后不能提供科威特出口原油引起的利润损失 6,700,000 美元。其索赔的摘要载于以下表 6。

表 6. KPE 的索赔
(美 元)

<u>索赔内容</u>	<u>索 赔 额</u>
利润损失	6,700,000
<u>合 计</u>	6,700,000

2. 利润损失

90. KPE 说，其鹿特丹炼油厂包括两个原油加工部门，称为第一原油部和第二原油部。第一原油部基本上加工科威特出口原油，但也能够加工其他原油。⁶ 而根据设计，第二原油部加工科威特出口原油，为其润滑油制造厂准备原料。KPE 说，在伊拉克入侵和占领科威特之前，它与 KPC 制定了关于供应科威特出口原油的安排，而且其利用包括科威特出口原油在内的某些种类的原油制造的润滑油有固定的客户。

91. 伊拉克入侵和占领科威特之后，向 KPE 出口的科威特原油供应突然中断。因此 KPE 必须寻找另外的石油来源，以便使其鹿特丹工厂的润滑油生产继续下去。根据 1990 年以前进行的研究和测试，KPE 决定，阿拉伯轻质原油就基础

油质量而言是现有唯一可行的选择。因此，KPE 与沙特阿拉伯石油公司签订了一项协定，从 1990 年 10 月 1 日起购买阿拉伯轻质原油。

92. 从 1991 年 10 月起，第一原油部以阿拉伯轻质、中质和重质原油以及其他原油来替代科威特原油，但从 KPE 的索赔说明看，这并没有导致严重的收入损失。因此，KPE 没有将第一原油部的原油原料替代的经济后果计入原先的索赔额计算中。

93. KPE 说，在耗尽其科威特出口原油储存以后，1991 年 1 月 23 日第二原油部加工中采用阿拉伯轻质原油。KPE 还说，由于第二原油部采用了阿拉伯轻质原油，它从 1991 年 2 月 1 日至 9 月 30 日总共损失了 6,700,000 美元的利润。⁷

94. KPE 提出的利润损失索赔额是根据阿拉伯轻质原油和科威特出口原油之间的差价以及这两种原油之间的产量差别计算的。KPE 是利用线性规划模型运算算出索赔额，将 1991 年 2 月 1 日至 9 月 30 日期间其第二原油部和下游部门，包括润滑油工厂的原油加工的预计经济效果作一比较。预计的(科威特出口原油)产值和预计的(阿拉伯轻质原油)产值之间的毛利之差即为 6,700,000 美元的利润损失索赔(“原损失计算”)。⁸

95. KPE 说，尽管 KPC 于 1991 年 9 月恢复了科威特出口原油生产，但供应量不能满足所有客户。为了尽快恢复原先的销售地位，据称 KPC 决定优先向 KPE 等欧洲附属公司以外的其他客户供应。因此，KPE 在 1991 年 9 月 30 日以后继续在其第二原油部和润滑油工厂加工阿拉伯轻质原油。但 KPE 说，它认为并不应该索赔由于伊拉克入侵和占领科威特的直接原因它在 1991 年 9 月 30 日以后蒙受的利润损失。因此，其利润损失索赔没有超越 1991 年 9 月 30 日。

96. 原索赔额计算时所依据的线性规划模型没有提交给小组，因为 KPE 已无法找到。然而，在为 2002 年 9 月对其所在地进行技术访问作准备工作时，KPE 审查了原索赔，并利用当前的线性规划计算机技术重建了原线性规划模型。经过这项工作，重新计算的损失总共为 6,427,243 美元(“重新作的损失计算”)。

97. 由于原先的和重建的线性规划运算覆盖 1991 年 2 月 1 日至 9 月 30 日期间，将其作为一个时期，在技术性访问结束时，KPE 被要求根据这一时期的月度线性规划运算重新计算损失。KPE 根据这项请求提出的月度线性规划运算结果表明损失总共为 7,375,000 美元(“第三次损失计算”)。

98. 在技术性访问结束时，KPE 还被要求再进行每月线性规划运算，以便评估第一石油部在索赔期间交换原油材料的经济后果。KPE 应这项请求所提供的月度线性规划运算结果表明损失总共为 9,789,000 美元(“第四次损失计算”)。

99. KPE 说，月度线性规划运算的范围与证实原索赔的单个线性规划运算的范围完全相同。它还说，以月度线性规划运算为依据的第三次和第四次损失计算比原先和重新作的损失计算更准确，因此应该认为，原索赔中报告的 6,700,000 美元的收入损失是极端保守的估计。

B. 伊拉克的答复

100. 伊拉克对该索赔的书面答复可归纳如下。

- (a) 伊拉克说，科威特的原油出口是由于对科威特和伊拉克实行的贸易禁运而中断的，而不是由于伊拉克进入科威特的原因。因此，伊拉克认为，根据理事会第 15 号决定(S/AC.36/1992/15)第 3 段，贸易禁运引起的任何不利后果不予赔偿。
- (b) 伊拉克说，KPE 在鹿特丹的炼油业务不是由于科威特发生的事件而拖延的。它指出，正如 KPE 所提到的那样，在炼油厂耗尽科威特出口原油储存以后，就马上使用阿拉伯轻质原油。伊拉克认为，KPE 并未由于使用替代原油而蒙受任何生产损失。
- (c) 伊拉克说，按照设计，炼油厂通常都能够使用不同质量的原油，它们是按照商业规律经营的，并在世界市场上按照报价购买原油。因此，各炼油厂通常能够充分灵活地应付现有各种来源和质量的原油中的差异，以满足其本身的需要。伊拉克说，如果像 KPE 鹿特丹炼油厂这样的炼油厂没有这种灵活性，而只能使用某种质量的原油或特定来源的原油，那么这种办法引起的损失就是这些炼油厂本身的过错。
- (d) 伊拉克认为，原油的价格取决于其质量，即价格较高的原油意味着较高的质量，其收入高于价格较低的原油。因此，总是要兼顾价格和质量。因此，伊拉克认为，KPE 关于由于科威特出口原油价格较低而质量较高因而蒙受的说法是站不住脚的。相反，伊拉克认为，既然阿

拉伯轻质石油的价格高于科威特出口原油，那么阿拉伯轻质原油衍生产品的收益就高于科威特出口原油衍生产品的收益。

- (e) 伊拉克说，KPE 润滑油厂以前曾于 1982 年使用阿拉伯轻质原油，对使用这种原油进行了所需的测试，各炼油厂基本是为这种质量的原油设计的。因此，伊拉克认为，KPE 关于在损失的 6,700,000 美元的收入中 2,200,000 美元的损失是由于在 KPE 称为这种原料的“学习过程”中利用阿拉伯轻质原油初步生产润滑油的产量降低引起的所说的说法(包括在 KPE 原索赔中的说法)是毫无根据的。
- (f) 伊拉克说，轻质原油是最适于生产润滑油的原油，阿拉伯轻质原油被认为是这一方面最佳质量的原油之一。伊拉克还说，与 KPE 索赔中的说法相反，阿拉伯轻质原油的润滑油提取率高于科威特“中质”原油。
- (g) 伊拉克说，众所周知，像阿拉伯轻质原油这样的轻质原油可提炼出较多的价格较高的轻度和中质产品，例如汽油、煤油和轻柴油，因此收益高于科威特出口原油等中质油，因为后者产生较多的价格较低的重质产品。伊拉克说，KPE 的索赔完全忽视了这一事实，鹿特丹炼油厂由于采用了阿拉伯轻质原油而肯定取得了额外的利润。伊拉克估计，在 KPE 采用阿拉伯轻质原油的 1991 年 1 月 23 日至 9 月 30 日期间取得的额外利润超过 10,000,000 美元。因此，伊拉克认为，KPE 试图牺牲伊拉克的利益来争取不公正的赔偿。
- (h) 最后，伊拉克说，索赔不是以科学证据和实际事实为依据的，而且没有任何可提供证明的证据。相反，伊拉克认为，索赔诉诸虚假的论点和不完整的资料，在科威特事件导致 KPE 实际取得的额外利润远远超过所称损失的情况下试图证明所提出的索赔。

C. 分析和估价

101. 小组认为，原则上应向索赔人赔偿在正常情况下它可望赚取但由于伊拉克入侵和占领科威特的直接原因而损失的利润。但小组还认为，只有在可以合理肯定地查清损失的情况下才应该判定赔偿。

102. 在此案中，小组认为，KPE 未能提出并证实前后一致和可核实的利润损失索赔。尽管各种损失计算初看起来是一样的，但对各种计算的细节和解释作一比较就可以发现一些严重的矛盾。例如，小组注意到，在原损失计算中，润滑油产量损失价值总共为 4,328,500 美元。但在重作的损失计算中，没有表明润滑油的产量损失。

103. 又如，小组注意到，在第三次和第四次损失计算中，总损失中大部分包括分别为 6,595,000 美元和 9,373,000 美元的增加的投入成本。与此相反，在原先和重作的损失计算中，所表明节约的投入成本分别为 702,000 美元和 3,305,000 美元。这四项投入成本数字最高和最低的差别为 12,678,000 美元。

104. 小组还注意到，原先和重作的损失计算及第三次和第四次损失计算中表明的总产量损失差别很大，分别为 7,799,500 美元、9,969,344 美元、915,000 美元和 608,000 美元。

105. 最后，小组注意到，与索赔说明中的说法相反，KPE 现在说(根据其第四次损失计算)，第一原油部加工阿拉伯原油而不是科威特出口原油，因此蒙受了 2,414,000 美元的重大额外损失。

106. 小组认为，KPE 未能提供像它所称初次损失计算时所依据的线性规划运算那样充分详细和充分解释的线性规划运算。因此，小组无法合理肯定地查明或核实 KPE 蒙受了索赔中所称的利润损失。

107. 鉴于以上事实，小组建议就 KPE 的利润损失不予赔偿。

D. 建 议

108. 小组关于 KPE 的索赔的建议的摘要载于以下表 7。

表 7. KPE 的索赔 — 建议赔偿额
(美 元)

<u>索赔内容</u>	<u>原索赔额</u>	<u>建议赔偿额</u>
利润损失	6,700,000	零
<u>合 计</u>	6,700,000	零

六、CLAIM OF BRITISH ELECTRICITY INTERNATIONAL LIMITED 的索赔

A. 事实和争论

1. 导 言

109. British Electricity International Limited(“BEI “)是根据联合王国法律注册的一家公司。BEI 要求赔偿合同、其他有形财产和其他损失 698,970 英镑。其索赔摘要载于以下表 8。

表 8. BEI 的索赔
(英 镑)

<u>索赔内容</u>	<u>原索赔额</u>
合 同	661,071
其他有形财产	2,211
其 他	35,688
<u>合 计</u>	698,970

2. 合 同

110. BEI 说，自 1978 年以来，它应科威特水电部(“水电部”)之聘为水电部在科威特的各种设施提供电器工程和技术人员。BEI 说，它与水电部签订的合同自一开始以来曾多次续签，1990 年 6 月正在续签。BEI 说，由于伊拉克入侵和占领科威特的直接原因，水电部未能支付 1990 年 8 月 1 日至 1991 年 3 月 3 日期间合同规定的所有应付款项。BEI 说，1991 年 3 月 11 日以后，它被邀请返回科威特，协助恢复科威特的电力供应。BEI 说，它与水电部谈判达成了一份新的合同，从 1991 年 3 月 4 日开始实行。

111. BEI 说，从 1990 年 8 月 2 日至 12 月 11 日，它有 24 名工作人员被违背本人意愿扣在科威特和伊拉克。BEI 说，在此期间，它向这些工作人员支付了正常工资和津贴。此外，BEI 说，1990 年 8 月 2 日，一位工作人员在联合王国休假，

由于伊拉克入侵和占领科威特的直接原因，无法返回科威特上班。BEI 说，该雇员领取了 1990 年 8 月 2 日至 1991 年 3 月 2 日期间的全部工资。

112. BEI 说，由于这些事件，它蒙受了收入损失，BEI 将这种损失计算为 1990 年 8 月 2 日至 1991 年 3 月 2 日期间向上文第 110 段中提到的雇员支付的工资加上津贴之和。

3. 其它有形财产

113. BEI 要求赔偿在科威特被毁和被盜的办公设备 2,211 英镑。

4. 其 它

114. BEI 在“其它”类损失下索赔两项单独的款项。第一笔款项 12,450 英镑是 BEI 响应为支付从科威特和伊拉克撤退的英国国民的费用而作捐助的请求，于 1990 年 8 月 2 日付给联合王国外交和联邦事务部(“外交部”)的。BEI 按照要求就当时留在科威特的 30 名雇员每人支付了 415 英镑。

115. 第二笔款项 23,238 英镑，据称包括向被扣作人质的 BEI 工作人员在联合王国的家属提供的资助，以及向返回工作人员及其家属提供的医疗和康复服务。

B. 伊拉克的答复

116. 伊拉克对该索赔的书面答复可归纳如下：

- (a) 伊拉克说，BEI 和水电部之间的合同于 1990 年 10 月 31 日终止，BEI 没有权利取得对 1990 年 10 月 31 日至 1991 年 3 月 2 日期间的赔偿。伊拉克说，没有证据表明，该合同会如 BEI 所称的那样延长。伊拉克说，BEI 所依据的关于延长合同的书信来往中载有 BEI 试图在合同延长谈判过程中强加给水电部的另一项条件。伊拉克说，没有证据表明，尽管从转交信件一直到 1990 年 8 月 2 日为止，大约经过了一个半月时间但水电部还是接受了新的条件，而且无法推断该合同会延长。

- (b) 伊拉克说，撤离费用付款属于捐助性质，而伊拉克对此不负赔偿责任。
- (c) 伊拉克指出，应该确定 BEI 本身的雇员、水电部或外交部是否就同一损失提出了索赔，而这种索赔可能与本索赔重叠。
- (d) 伊拉克对缺乏办公设备和家俱损失的任何佐证持批评态度，并表示，在这种情况下无法处理索赔。

C. 分析和估价

117. 2001 年 1 月 16 日，小组向 BEI 发出了第 34 条通知。第 34 条通知要求 BEI 就其索赔说明中的指称提供许多佐证并作某些解释。BEI 未能答复第 34 条通知以及许多其它请求。在小组于 2002 年 11 月最后审议索赔时，没有收到任何答复。

118. 所具备的证据表明，BEI 根据一份于 1990 年 9 月 2 日到期的合同受水电部的聘用。双方之间的某些通信来往似乎表明，当时合同的延长正在谈判，但到 1990 年 6 月 20 日为止，尚未达成最后协定。尽管如此，考虑到 BEI 与水电部的长期契约关系(这种关系从 1978 年以来开始)，小组认为，BEI 可以合理地期望进一步延长现有合同，而且 BEI 在 1990 年 9 月 2 日之后将继续向水电部提供工作人员。然而，BEI 没有提供小组所要求的财务报表和其它会计记录，以便核实要求赔偿的损失和开支的会计处理。BEI 也没有答复小组关于是否从任何其它来源收回赔偿的询问。

119. 由于缺乏必要的证据和解释，小组认为，BEI 未能证实其索赔。因此，小组建议就 BEI 的索赔不予赔偿。

D. 建 议

120. 小组关于 BEI 的索赔的建议的摘要载于以下表 9。

表 9: BEI 的索赔 — 建议赔偿额
(英 镑)

<u>索赔内容</u>	<u>原索赔额</u>	<u>建议赔偿额</u>
合 同	661,071	零
其它有形财产	2,211	零
其 它	35,688	零
<u>合 计</u>	698,970	零

七、CALEB BRETT UAE (PVT) LTD 的索赔

A. 导 言

121. Caleb Brett UAE (PVT) Ltd. (“Caleb Brett”)是根据阿拉伯联合酋长国法律注册的一家公司。在提出索赔时，Caleb Brett 是 Inchcape plc 公司集团的成员。Caleb Brett 主要业务是检查石油货物并对石油产品和原油进行化学分析。1990年8月2日，Caleb Brett 在科威特和沙特阿拉伯设有分办事处。

122. Caleb Brett 要求赔偿合同损失、其它有形财产损失、对他人的付款或救济、预付租金、小额现金和坏帐 1,738,863 阿拉伯联合酋长国迪拉姆(迪拉姆)。其索赔的摘要载于以下表 10。

表 10: Caleb Brett 的索赔
(阿拉伯联合酋长国迪拉姆)

<u>索赔内容</u>	<u>原索赔额</u>
合 同	883,000
其它有形财产	25,663
对他人的付款或救济	380,037
预付租金	6,600
小额现金	26,405
坏 帐	417,158
<u>合 计</u>	1,738,863

123. 尽管索赔表和索赔说明中以阿拉伯联合酋长国迪拉姆标示总额，但索赔中各部分实际付款却是阿拉伯联合酋长国迪拉姆以外的货币。Caleb Brett 以自定的兑换率将这些金额折算成阿拉伯联合酋长国迪拉姆。按照前几批中的惯例，小组以支付费用的货币计算索赔中的这些部分。

B. 合 同

1. 事实和争论

124. Caleb Brett 要求赔偿在科威特和沙特阿拉伯的业务的利润损失 883,000 迪拉姆。

125. 关于在科威特的业务，Caleb Brett 说，业务在伊拉克入侵科威特以后立即停止，直到 1991 年 11 月才恢复，原因是雇员逃离了科威特。Caleb Brett 计算索赔这一部分的方法是，根据截至 1989 年 12 月 31 日的财政年度的财务报表计算出 1989 年的月平均利润(9,000 美元)，将这一利润数乘以损失期中的月数(15 个月)，总共索赔额为 496,600 迪拉姆。⁹

126. 关于在沙特阿拉伯的业务，Caleb Brett 说，设在沙特阿拉伯东部省的两个办事处的业务收入在 1991 年前 3 个月里由于联军在伊拉克和科威特的军事行动而大幅度降低。Caleb Brett 计算索赔这一部分的方法是，根据截至 1991 年 3 月 31 日和 12 月 31 日的收入报表，计算出 1991 年 4 月至 12 月的月平均利润(91,473 美元)，将该毛利率乘以损失期中的月数(3 个月)，以估计 1991 年 1 月至 3 月销售额(274,419 美元)，然后扣除所实现的实际销售额(139,786 美元)。Caleb Brett 将 105,000 美元的总额折算成阿拉伯联合酋长国迪拉姆，从而得出索赔额 386,400 迪拉姆。¹⁰

2. 伊拉克的答复

127. 伊拉克对利润损失索赔的书面答复可归纳如下。

- (a) 关于 Caleb Brett 就其在科威特业务的利润损失提出的索赔，伊拉克说，与 1990 年 8 月至 1991 年 3 月有关的索赔不应赔偿，应为它涉及到贸易禁运。伊拉克还指出，既然 Caleb Brett 说，它在 1990 年 8 月 2 日之前在科威特顺利经营，它本来应该在 1991 年 11 月之前恢复在科威特的业务。伊拉克还指出，Caleb Brett 在科威特的业务在 1990 年之前的一段时间内曾经亏损，这与 Caleb Brett 在计算利润损失索赔时采用的关于月平均利润为 9,000 美元的“假定”是相矛盾的。

- (b) 至于 Caleb Brett 关于在沙特阿拉伯的业务的利润损失索赔，伊拉克说，该索赔是根据 Caleb Brett 在 1991 年第一季度中业务量下降提出的，这与众所周知的事实相反，即在此期间沙特阿拉伯的石油产量大幅度增加，因此，Caleb Brett 的业务量也应该增加。

3. 分析和估计

128. Caleb Brett 分别计算在科威特和沙特阿拉伯业务的利润损失索赔。尽管 Caleb Brett 提供的证据表明，在科威特的业务蒙受了损失，但小组必须在评估时将 Caleb Brett 作为一个单一和完整的实体来看待。Caleb Brett 为了支持索赔而提供的资料包括在科威特的业务截至 1990 年 12 月 31 日的财政年度的财务报表和在沙特阿拉伯的业务 1991 年两段不同时间的收入报表。小组认为，没有充分的证据可以确定 Caleb Brett 是否在整体上蒙受了损失。因此，小组建议就 Caleb Brett 的利润损失不予赔偿。

C. 其它有形财产

1. 事实和争论

129. Caleb Brett 要求赔偿家用和办公家俱和设备以及一辆机动车辆损失 25,663 迪拉姆。Caleb Brett 说，这些物品是在工作人员在伊拉克入侵和占领科威特之后离开科威特时留下的。为了证实索赔，Caleb Brett 提供了一份关于本公司在伊拉克入侵和占领科威特发生时留在科威特的设备、家俱和机动车辆的成本、折旧和净帐面价值的详细清单。¹¹

2. 伊拉克的答复

130. 伊拉克说，Caleb Brett 没有表明它拥有有形财产损失索赔中要求赔偿的家俱、设备和机动车辆，也没有提供任何证据证明它在返回科威特以后曾努力设法收回这些财产。

3. 分析和估价

131. 截至 1990 年 12 月 31 日的财政年度，在科威特的业务的财务报表由于业务的中断是为了清算财产而编制的，其中表明所有固定资产于 1990 年 8 月 2 日均已冲销。财务报表的损益表中记录了根据净帐面价值 2,815 科威特第纳尔计算的固定资产损失，该净帐面价值换算成阿拉伯联合酋长国迪拉姆以后高于索赔额。Caleb Brett 解释说，产生这种差别的原因在于在财务报表中采用了科威特税收折旧率，这种利率不同于 Caleb Brett 采用的折旧率，而它仅仅要求赔偿较低的数额。在对证据审查以后，小组建议就有形财产损失赔偿 25,663 迪拉姆。

D. 对他人的付款或救济

1. 事实和争论

132. Caleb Brett 要求赔偿对他人的付款或救济 380,037 迪拉姆，其中包括 Caleb Brett 终止在科威特的雇用合同的费用、付给继续在沙特阿拉伯 Ras Tunura 和 Jubail 工作的雇员的奖金、向在联军于 1991 年 1 月开始军事行动以后由于替换人员无法到达而留下继续工作的雇员支付的替换调休工资和撤离费用。

133. Caleb Brett 要求赔偿它支付给 9 位参加在科威特的业务活动的雇员的解雇费 231,835 迪拉姆。¹² 除了 1 人以外，解雇费包括雇员 1990 年 8 月的工资和当地津贴加上替代提前通知的 1 个月工资(代通知金)。另 1 个雇员仅仅取得 1990 年 8 月的工资。为了证实索赔，Caleb Brett 提供了称为“工资单”的内部文件、向雇员解释最后工资付款的函件的复印件、要求其银行向各雇员的银行帐户付款的指示和银行汇票。Caleb Brett 提供了有关每一位雇员的一些此类文件，但它只能做到提供了 1 位雇员的所有这类文件。

134. Caleb Brett 要求赔偿支付给 1991 年 1 月和 2 月继续留在沙特阿拉伯 Ras Tunura 和 Jubail 的 6 位雇员的奖金和替换调休工资 111,230 迪拉姆。¹³ 为了证实索赔，Caleb Brett 提供了由这些雇员签字的称为“工资单”的内部文件。

135. Caleb Brett 要求赔偿 1991 年 1 月从波斯湾地区撤离的雇员家属的机票费 36,972 迪拉姆。它说，“这些主要都是非常情况下支付的机票费”。为了证实索赔，Caleb Brett 提供了各旅行社提供的这些机票的发票。

2. 伊拉克的答复

136. 伊拉克说，没有任何证据表明 Caleb Brett 对于它所称由于伊拉克进入科威特而被迫解雇的在科威特的 9 名雇员负有合同义务，也没有表明 Caleb Brett 如何计算它付给这些雇员的款项。伊拉克还说，Caleb Brett 向留在沙特阿拉伯继续工作的雇员支付的任何款项都不是伊拉克进入科威特直接造成的。最后，伊拉克表示，Caleb Brett 要求赔偿的雇员从沙特阿拉伯 Ras Tunura 向 Yanbu 撤离的费用应该从 Caleb Brett 增加的收入中抵冲。

3. 分析和估价

137. 如同以往一样，小组认为，由于伊拉克入侵和占领科威特的直接原因而支付的解雇费只要得到证据的充分证明，就可予赔偿。¹⁴ 尽管 Caleb Brett 没有提供雇佣合同的复印件，但小组认为，这种合同不管是书面的还是法律隐含规定，都要求支付替代提前通知的工资(代通知金)。小组还认为，除了雇员 1990 年 8 月的工资以外再付一个月的工资是合理的。小组认为，Caleb Brett 就它所称付给其雇员的工资提供了足够的证据。因此，小组建议就 Caleb Brett 的解雇费赔偿 25,211 英镑和 4,437 科威特第纳尔。

138. 小组认为，Caleb Brett 没有提供足够的证据表明，奖金和替代调休工资是为了使它能够在沙特阿拉伯展开正常经营而必须支付的，也没有证明这些金额是合理的。¹⁵ 因此，小组建议就 Caleb Brett 向在沙特阿拉伯的雇员支付的奖金和替代调休工资不予赔偿。

139. 小组认为，Caleb Brett 没有提供足够的证据证实撤离的雇员家属的机票索赔，因为除了其它以外，小组无法确定这些家属从何地撤离，也无法确定这些费用是否属于特殊性质。因此，小组建议就 Caleb Brett 的撤离费用不予赔偿。

E. 预付租金

1. 事实和争论

140. Caleb Brett 要求赔偿 1990 年 8 月科威特的房舍预付租金 6,600 迪拉姆，因为它说，由于伊拉克入侵和占领科威特的原因，工作人员在 1990 年 8 月的前两周里从这里撤离。为了证实索赔的这一部分，Caleb Brett 提供了租约、银行汇票凭单和给其银行的说明信的复印件。租约规定，月租金为 500 科威特第纳尔，数额与以阿拉伯联合酋长国迪拉姆计算的索赔额相当，这是按季度预付的。

2. 伊拉克的答复

141. 伊拉克认为，Caleb Brett 关于 1990 年 8 月预付租金的索赔应予驳回，因为 Caleb Brett 雇员在 1990 年 8 月一段时间内继续占用租用的房舍，而且不管怎样 Caleb Brett 本来都要支付这个月的租金。

3. 分析和估价

142. 如同以往一样，小组认为，预付租金原则上可予赔偿，只要索赔人无法入住所涉房舍。在本案中，小组认为，Caleb Brett 在 1990 年 8 月中以后没有占用租用的房舍，即 Caleb Brett 在该月下半个月里没有利用该房舍。因此，小组建议赔偿 250 科威特第纳尔，这是小组认为属于 1990 年 8 月下半月的预付租金。

F. 小额现金

1. 事实和争论

143. Caleb Brett 要求赔偿丢失的小额现金 26,405 迪拉姆。它说，它一向在其科威特办事处里保留 2,000 科威特第纳尔，这个数额与 Caleb Brett 以阿拉伯联合酋长国迪拉姆提出的索赔额相当。Caleb Brett 还说，这些小额现金是工作人员从其在科威特的房舍撤退时留下的，因为这些货币已经毫无价值。为了证实索赔的这一部分，Caleb Brett 提供了“小额现金帐簿”中的摘录，以证实当时的小额现金数

额，并证实它随后注销了这笔小额现金。Caleb Brett 还说，1990 年 6 月 30 日和 1990 年 7 月 31 日的试算表已经不复存在，因为 7 年以上的档案已经销毁。

2. 伊拉克的答复

144. 伊拉克说，Caleb Brett 没有证明它在科威特办事处内存有所称金额的小额现金。伊拉克还指出，Caleb Brett 表示，它留下这些现金是因为该货币已经毫无价值。

3. 分析和估价

145. 小组认为，没有试算表，它无法核实 Caleb Brett 为了证实索赔而提供的“小额现金帐簿”中的摘录的情况。因此，小组建议就 Caleb Brett 丢失的小额现金不予赔偿。

G. 坏 帐

1. 事实和争论

146. Caleb Brett 要求赔偿对它及其几个附属公司拖欠的未偿应收款项 417,158 迪拉姆。未偿应收款项涉及到 1988 年至 1992 年提供的服务。Caleb Brett 说，付款期限通常是 60 天至 90 天。除了 38,102 美元以外，Caleb Brett 提供了证实索赔这一部分的发票的复印件。除了一些手写的纸条以外，Caleb Brett 没有就它作为未偿应收款项索赔的 38,102 美元提供任何证据。Caleb Brett 说，它已经尽一切努力从拖欠大部分应收款项的两家科威特公司收回未偿款项，但这两家公司都在伊拉克入侵和占领科威特期间丢失了档案，因此无法同意未交款项。Caleb Brett 还说，自从伊拉克入侵和占领科威特以来，它继续与这两家公司展开业务。

2. 伊拉克的答复

147. 伊拉克说，Caleb Brett 索赔的大部分坏帐是科威特石油公司拖欠的，而 Caleb Brett 没有表明它曾努力设法收回未偿应收款项。伊拉克还说，有些帐单追溯

到 1987 年、1988 年和 1989 年，与伊拉克进入科威特无关。最后，伊拉克说，伊拉克实体拖欠的少数帐单追溯到 1990 年 4 月至 7 月，是由于贸易禁运而没有支付的。

3. 分析和估价

148. 小组首先认为，拖欠 Caleb Brett 附属公司的未偿应收款项不予赔偿，因为这些附属公司似乎是单独的法律实体，而 Caleb Brett 没有提供任何证据表明，它有权代表它们索取赔偿。关于拖欠 Caleb Brett 的未偿应收款项，小组认为，Caleb Brett 没有表明，这种拖欠是伊拉克入侵和占领科威特直接造成的。因此，小组建议就 Caleb Brett 的未偿应收款项不予赔偿。

H. 建议

149. 小组关于 Caleb Brett 的索赔的建议的摘要载于以下表 11。

表 11. Caleb Brett 的索赔—建议赔偿额

<u>索赔内容</u>	<u>原索赔额</u>	<u>建议赔偿额</u>
合同	883,000 迪拉姆	零
其他有形财产	25,663 迪拉姆	25,663 迪拉姆
对他人的付款或救济	380,037 迪拉姆	25,211 英镑 4,437 科威特第纳尔
预付租金	6,600 迪拉姆	250 科威特第纳尔
小额现金	26,405 迪拉姆	零
坏账	417,158 迪拉姆	零
<u>合计</u>	1,738,863 迪拉姆	25,663 迪拉姆 25,211 英镑 4,687 科威特第纳尔

八、 ENTEC EUROPE LIMITED 的索赔

A. 事实和争论

1. 导 言

150. 索赔人 Entec Europe Limited(“Entec”)是按照联合王国法律注册的一家环境和工程咨询公司。1991 年 11 月, Entec 兼并了也是按照联合王国法律注册的一个公司—Exploration Associates Limited(“EA”)。

151. 1993 年 Entec 提出的索赔源自 EA 所称由于伊拉克入侵和占领科威特的直接原因而蒙受的损失。为了便于参考, 本报告中将采用 Entec 的名称而不是“EA”。

152. Entec 要求赔偿商业交易或交易过程损失和其他损失索赔 33,394 英镑。其索赔的摘要载于以下表 12。

表 12. Entec 的索赔
(英 镑)

<u>索赔内容</u>	<u>原索赔额</u>
商业交易或交易过程	17,710
其 他	15,684
<u>合 计</u>	33,394

2. 商业交易或交易过程

153. Entec 说, 1990 年 4 月 11 日, 它与 Middle East Surveys of Kuwait (“MES”)签订了一项协议, 由它派遣一名有经验的海上钻探监督员(“监督员”), 监督 MES 在科威特 Subiyah 和 Bubiyan 岛上展开的钻探工作, 任期大约为 3 个月。据 Entec 称, 该监督员从 1990 年 5 月 4 日至 8 月 2 日从事该项目的工作。

154. 伊拉克入侵科威特以后, 监督员被扣在科威特和伊拉克, 直到 1990 年 12 月 11 日才返回联合王国。Entec 说, 它就监督员 1990 年 5 月 4 日至 7 月 31 日

的工件向 MES 开具了账单，总共为 17,710 英镑。然而，MES 在 1991 年 7 月 20 日致 Entec 的信中告知，由于伊拉克入侵和占领科威特的原因，其业务于 1990 年 8 月 2 日“停止”，因此它无法支付未偿账单。

155. Entec 要求赔偿关于监督员 1990 年 5 月 4 日至 7 月 31 日的工作的未偿账单，金额为 17,710 英镑。

3. 其 他

156. Entec 说，在监督员于 1990 年 8 月 2 日至 12 月 11 日被滞留在科威特和伊拉克期间，它继续支付他的工资、医疗保险和抚恤金缴款(统称为“工资单费用”)。Entec 要求赔偿 13,070 英镑的工资单费用。此外，Entec 要求赔偿 2,614 英镑的“名义加价，以支付一般间接费用”。Entec 的工资单费用和名义加价索赔的总额为 15,684 英镑。

4. 证 据

157. 为了证实索赔，除了其他以外，Entec 提供了给 MES 的报价书原件、与 MES 一般来往函件复印件、向 MES 发出的账单的复印件、监督员的雇用合同和在他被滞留在科威特和伊拉克期间的工资单据。小组还收到了监督员的护照的复印件，上面表明他于 1990 年 12 月 11 日离开伊拉克。

B. 伊拉克的答复

158. 伊拉克对索赔的书面答复可归纳如下。

- (a) 伊拉克说，未偿应收款项涉及到在伊拉克进入科威特之前提供的服务，因此不属于委员会的管辖范围。
- (b) 伊拉克说，Entec 对监督员的工资和工资单费用的计算不准确，而且没有得到充分证据的证明。

C. 分析和估价

159. 关于商业交易或交易过程的索赔，小组根据所提供的证据认为，Entec 与 MES 具有契约关系，MES 在未偿账单中拖欠 Entec 17,710 英镑。但小组认为，这些证据并未表明，MES 未支付这些账单是伊拉克入侵和占领科威特直接造成的。尽管证据表明，MES 于 1990 年 8 月 2 日停止经营，但并不表明，由于伊拉克入侵和占领科威特的直接原因 MES 不复存在或已经破产或无力偿还，因而不再可能支付这些账单。因此，小组建议就 Entec 的未偿账单不予赔偿。

160. 关于其他损失的索赔，小组认为，Entec 支付的监督员滞留期间的工资单费用是伊拉克入侵和占领科威特直接造成的损失。Entec 证实了这些费用为 13,070 英镑，但它未能提供证据证实 2,614 英镑的一般间接费用。因此，小组建议就 Entec 监督员被滞留在科威特和伊拉克期间的工资单费用赔偿 13,070 英镑。

D. 建 议

161. 小组关于 Entec 的索赔的建的摘要载于以下表 13。

表 13. Entec 的索赔—建议赔偿额
(英 镑)

<u>索赔内容</u>	<u>原索赔额</u>	<u>建议赔偿额</u>
商业交易或交易过程	17,710	零
其他	15,684	13,070
合 计	33,394	13,070

九、FACET INDUSTRIAL UK LIMITED 的索赔

A. 事实和争论

1. 导 言

162. Facet Industrial UK Limited (“Facet”)是按照联合王国法律注册的一家公司。其业务经营包括向石油提炼行业销售工业设备。

163. Facet 要求赔偿包括以下两个内容的损失共计 6,511 英镑：4,883 英镑为未偿货物销售款的合同损失，另外 1,628 英镑为这笔逾期应收款项未偿本金的利息。其索赔的摘要载于以下表 14。

表 14. Facet 的索赔
(英 镑)

<u>索赔内容</u>	<u>原索赔额</u>
合 同	4,883
利 息	1,628
<u>合 计</u>	6,511

2. 合 同

164. Facet 说，它与伊拉克一家完全国有的公司—国家石油提炼和天然气加工企业(“SRGP”)签订了一项合同，由它提供价值为 4,883 英镑的一定数量的工业过滤器(“货物”)。它说，它按照合同交付了货物，但未能收到付款。作为这项协议的证据，Facet 提供了 SRGP1989 年 12 月 16 日的订货单(“订货单”)复印件，其中规定这些货物应交付伦敦希思罗机场伊拉克航空公司航运仓库，而货款应以通过电报向卖主开具的不可撤销的信用证的方式支付，有效期为 3 个月。

165. Facet 说，它按照订货单的规定于 1990 年 7 月 4 日将货物交付给伊拉克航空公司。但它没有出示仓库收据或证明该空运人收到货物的其他单据的复印

件。作为它履行合同的证据，Facet 向小组提供了它向 SRGP 开具的日期同样为 1990 年 7 月 4 日的这批货物的账单的复印件，上面金额为索赔额。

166. Facet 说，SRGP 安排一家银行开具信用证，作为其付款义务的担保。但 Facet 没有向小组提供该信用证的复印件，也没有标明签发银行。

167. Facet 说，它向银行要求按信用证付款，但指出：“银行以不可抗力为理由拒绝兑付”。Facet 也未能提出它本身与银行就信用证交涉的任何书面函件的复印件，供小组审查。

168. Facet 还说：“与伊拉克的联系中断，为争取付款所作的努力都未获成功。”但 Facet 没有说明这些收回付款的努力是什么努力。

3. 利 息

169. Facet 要求赔偿 SRGP 拖欠的未偿应付款项的本金的利息 1,628 英镑，索赔额是按照所欠本金的 10% 逾期利息计算的，从逾期之日起一直算到 Facet 于 1993 年提出其索赔表为止。

B. 伊拉克的答复

170. 伊拉克关于索赔的书面答复可归纳如下。

- (a) 伊拉克说，Facet 没有及时交付货物，因为“这批材料一直到 1990 年 7 月 4 日才发送并开具账单”，而且“信用证是 1989 年 12 月 20 日开具的，交货本应在 3 个月内完成”。
- (b) 伊拉克认为，SRGP 支付货款的义务产生于 1990 年 8 月 6 日之前，“因此应该视为一笔无资格取得赔偿的旧债”。
- (c) 最后，伊拉克认为，SRGP 未能支付货款是由于“对伊拉克实行的禁运”。

C. 分析和估价

1. 合 同

171. 小组收到了 SRGP 的订单和 Facet 的后继账单复印件，但没有收到仓库收据或空运人的货运单。因此就欠款索赔而言，向 SRGP 发货的证据不足。此外，正如上文所提到，Facet 没有向小组提供一份订货单中提到的信用证的复印件。尽管伊拉克似乎承认实际上签发了信用证，但它说，Facet 没有遵守合同的规定。小组通过第 34 条通知程序请 Facet 提供一份信用证复印件和任何仓库收据或证明空运人收到这批货物的其他单据，但没有从 Facet 收到任何答复。

172. 小组认为，在缺乏上文第 171 段中提到的书面证据的情况下，它无法得出结论说，Facet 履行了合同规定的所有其义务。因此，小组建议就 Facet 的合同损失不予赔偿。

2. 利 息

173. 由于下文第 311-315 段中提出的理由，小组目前不就利息索赔提出任何建议。

D. 建 议

174. 小组关于 Facet 索赔的建设的摘要载于以下表 15。

表 15. Facet 的索赔—建议赔偿额
(英 镑)

<u>索赔内容</u>	<u>原索赔额</u>	<u>建议赔偿额</u>
合 同	4,883	零
利 息	1,628	无建议
<u>合 计</u>	6,511	零

十、FERGUSON & TIMPSON 有限公司的索赔

A. 事实和争论

1. 导 言

175. Ferguson & Timpson Limited (“F&T”)是一家按联合王国法律组建的公司。F&T 的业务活动包括向石油精炼工业出售工业产品。

176. F&T 要求赔偿“商业交易或交易过程”类下的损失 37,287 英镑。其索赔的摘要载于以下表 16。

表 16. F & T 的索赔
(英 镑)

<u>索 赔 内 容</u>	<u>原索赔额</u>
商业交易或交易过程	37,287
<u>合 计</u>	37,287

2. 商业交易或交易过程

177. F&T 说，它与一家伊拉克国公司 State Company for Oil Projects (“SCOP”)订有一项合同，销售石油精炼工业中使用的工业产品，归入“螺旋缠绕式(垫片)” (“货物”)总称之下。F&T 还说它向 SCOP 交付了货物并履行了合同规定的所有义务，但没有得到付款。它说 SCOP 不付款是伊拉克入侵和占领科威特直接造成的。

178. F&T 向小组提供了 1990 年 3 月 10 日 SCOP 采购 37,287 英镑货物的订单(“订单”)复制件。订单规定货物按照巴格达到岸价在 6 至 8 星期内用卡车(经土耳其)交付，货款将用不可撤消的信用证支付。

179. F&T 也向小组提供了 1990 年 3 月 22 日 Rafidain 银行开给作为议付行的渣打银行的信用证复制件。信用证与订单的款额和条件相符并规定有效期至 1990

年 6 月 14 日。在 F&T 随后致渣打银行的信中，信用证的到期日延到 1990 年 8 月 12 日。

180. F&T 说，它于 1990 年 6 月 21 日通过空运由伦敦向 SCOP 发货¹⁶，从而履行了与 SCOP 的合同规定的所有义务。作为发货凭据，F&T 向小组提供了 Middle East Express Ltd (承运人)1990 年 6 月 21 日向 F&T(托运人)签发的与货物有关的“航空货运提单”复制件。空运提单提到订单。F&T 称“SCOP 承认收到货物”但没有提供证实这一说法的证据。

181. F&T 说，它随后通过议付行要求按信用证付款。F&T 向小组提供了 1990 年 7 月 25 日向 Rafidain 银行签发并按进价全额提取的即期汇票复制件。它还向小组提供了 F&T 就这笔交易给 SCOP 的发票复制件，发票所署日期为 1990 年 7 月 26 日。

182. 议付行拒付 Rafidain 银行帐户所担保信用证规定的款项，因为 F&T 是在交货日期起超过 21 天后才提出付款要求的。F&T 说，在以往销售中 SCOP 通常放弃追究 F&T 在其他信用证之下出现的类似的履约偏差，基于这一过去的交易过程，F&T 有理由期待在这一交易中得到类似待遇。F&T 解释说，截至 1990 年 8 月 2 日，其议付行一直在寻求 SCOP 作出放弃声明，对付款要求超过信用证期限不予追究。它说议付行在此日期后通过一些随后签发的电传代表它继续这一收款努力，所有电传均没有得到答复。这些电传的复制件和渣打银行向 F&T 解释其努力失败的信函复制件也交给了小组。

B. 伊拉克的答复

183. 伊拉克表示，虽然信用证没有规定 F&T 在交货后议付的具体时间，但习惯商法就信用证有效提款期规定了 21 天的期限。它坚称 F&T 由于没有在此期限内向议付行提交其即期汇票和原始单据，违反了订单规定的条件。

C. 分析和估价

184. 伊拉克论点的依据是假设终止信用证会解除 SCOP 向 F&T 付款的义务。然而，小组认为虽然信用证确定了 SCOP 的付款义务，不兑付信用证并不解除

SCOP 对货物(如果收到的话)付款的义务。伊拉克在书面答复中没有否认 SCOP 收到货物，而 F&T 向小组提供了请空运人向 SCOP 发货的交付货物证据。

185. 小组认为 F&T 履行了订单规定的义务，于 1990 年 6 月 21 日(1990 年 8 月 2 日之前不到 90 天的日期)向 SCOP 交付了货物，但没有得到货款。虽然货物没有按订单规定的方式和期限交付，但 SCOP 既没有拒收货物也没有在同时向 F&T 提出任何抗议。鉴此，小组认为 SCOP 放弃追究 F&T 履约中的这一偏差。小组进一步认为，如果不发生伊拉克入侵和占领科威特，SCOP 本会适时支付货物款。因此，小组建议就商业交易或交易过程损失向 F&T 赔偿 37,287 英镑。

D. 建 议

186. 小组关于 F&T 索赔的建议的摘要载于以下表 17。

表 17. F&T 的索赔——建议赔偿额
(英 镑)

<u>索赔内容</u>	<u>原索赔额</u>	<u>建议赔偿额</u>
商业交易或交易过程	37,287	37,287
<u>合 计</u>	37,287	37,287

十一、SAYBOLT UNITED KINGDOM LIMITED 的索赔

A. 事实和争论

1. 导 言

187. Saybolt United Kingdom Limited(“Saybolt”)是一家按联合王国法律组建的公司。Saybolt 在与其索赔相关的所有时间内的业务是提供储罐标定、计量和校准环校核服务。

188. Saybolt 要求赔偿所称由于伊拉克入侵和占领科威特直接造成的损失 164,112 英镑。其索赔的摘要载于以下表 18。

表 18. Saybolt 的索赔
(英 镑)

<u>索 赔 内 容</u>	<u>原索赔额</u>
合 同	70,888
其它有形财产	46,345
创收财产	46,879
<u>合 计</u>	164,112

2. 合 同

189. Saybolt 说，它于 1988 年 1 月 1 日与 Kuwait National Petroleum Company(“KNPC”)缔结了一项合同(“合同”)。根据合同，Saybolt 应该按商定的规格和报酬率向 KNPC 提供储罐标定、计量和校准环校核服务，为期 4 年。¹⁷

190. Saybolt 说，伊拉克入侵和占领科威特阻碍了合同的履行，Saybolt 损失了它预计从 1990 年 8 月 2 日至 1991 年 12 月 31 日期间履行合同应该赚取的利润。Saybolt 参照 1990 日历年的与合同具体有关的月度盈亏表计算执行合同的预期利润。Saybolt 认定自己本可在 1990 日历年从合同中获得 52,396 英镑利润，但由

于 1990 年 8 月 2 日停工，在此期间仅获得 33,904 英镑利润。Saybolt 说，18,492 英镑的差额就是 1990 日历年余下时间的利润损失。Saybolt 说，它本可在 1991 日历年赚取与 1990 日历年同样数额的利润。为此它要求赔偿 1991 日历年的利润损失 52,396 英镑。因此，Saybolt 要求赔偿合同未履行部分的利润损失合计 70,888 英镑。

3. 其它有形财产

191. Saybolt 说，与执行合同规定的工作有关的大量材料和设备、放在工作人员公寓里的一些家俱和家用物品以及 Saybolt 办事处保险柜里的现金在伊拉克入侵和占领科威特期间丢失或被毁。这些物品的所称总价值达 23,449 英镑。

192. 在同一个损失类别之下，Saybolt 说，KNPC 对它在 1988 年 1 月至 1990 年 7 月期间支付的所有发票留存 5% 的款项，达 10,836 科威特第纳尔(Saybolt 换算为 22,896 英镑)。Saybolt 说无法从 KNPC 收回这笔款项，因为 Saybolt 无法从科威特当局获得完税证。Saybolt 说它之所以不可能获得有关完税证，是因为申请完税证所需所有书面证据均在伊拉克入侵和占领科威特期间丢失或被毁。

4. 创收财产

193. Saybolt 说，在伊拉克入侵和占领科威特期间，它的一台“车载主校准机”遭到破坏并被拆卸了某些部件，修理该机器给它造成 46,879 英镑的费用。Saybolt 称修理工作是 1992 年 3 月至 9 月期间在科威特 Mina Abdulla 进行的。

B. 伊拉克的答复

194. 伊拉克对该索赔的书面答复可归纳如下：

- (a) Saybolt 没有提供与 KNPC 签署的合同的复制件。在没有合同的情况下，该索赔证据不足。
- (b) 索赔声明中的盈亏帐目表明到 1990 年 7 月，即在 6 个月的期间内合同已完成 $\frac{11}{17}$ 。这说明可以在 1990 年底而不是 1991 年底完全竣工。

- (c) Saybolt 没有提供证据证明提出的“其它有形财产”索赔。
- (d) 所称的现金损失无法证明，不可赔偿。
- (e) 22,896 英镑的数额涉及到第三方的债务，要伊拉克赔偿这一数额没有任何法律理由或证据。
- (f) 关于“创收财产”损失，除了购买的材料清单和所称与修理有关的人员的旅费和住宿费帐单之外，Saybolt 没有提供证据充分说明设备遭到所称的破坏的性质。Saybolt 用 8 个月的时间进行修理是不合理的。较公正的可能性是该修理是正常的保养，因此不应该得到赔偿。

C. 分析和估价

1. 合同

195. Saybolt 说它无法提供与 KNPC 的合同的复制件，因为在伊拉克入侵和占领科威特期间其在科威特的办事处被摧毁，放在办事处的原件遗失。然而，Saybolt 确实提供了标书复制件和 1990 年 1 月至 8 月根据合同开给 KNPC 的收据的复制件。Saybolt 还提供了具体说明 1990 年 1 月至 7 月与合同有关的月收入 and 支出明细表，上文 190 段对此作了阐述(“盈亏表”)。招标文件和收据表明，Saybolt 受聘于 KNPC，每年提供 17 份校准环证书，每份证书 5,040 科威特第纳尔。在 1990 年 1 月 1 日至 8 月 2 日期间，Saybolt 提供了 11 份证书，共获得 33,904 英镑总利润。基于这些结果，Saybolt 推断在 1990 年提供其余 6 份证书和 1991 年提供 17 份证书的总利润为 70,888 英镑。

196. 小组认为，Saybolt 已经证实它受聘于 KNPC，根据合同提供校核服务直到 1991 年 3 月 31 日；由于伊拉克入侵和占领科威特的直接结果，它未能在 1990 年 8 月 2 日至 1991 年 12 月 31 日期间履行合同义务。

197. 关于对 Saybolt 遭受利润损失的估价，从盈亏表可以看出，Saybolt 1990 年 1 月 1 日至 8 月 2 日期间执行合同的毛利率达 27.8%。Saybolt 1989 年、1990 年和 1991 年 12 月 31 日终了的年度审定财务报表表明其业务毛利率分别为 36.3%、35.3%和 42.4%。因此，小组认为所称 1990 日历年余下时间和整个 1991 日历年毛利率为 27.8%是合理的。

198. 因此，小组建议就利润损失赔偿 Saybolt 32,226 科威特第纳尔，因为科威特第纳尔是计算所受损失的货币。

2. 其它有形财产

199. 关于材料、设备、家俱和家用物品的索赔，小组认为，Saybolt 已经证实这些物品的丢失或被毁系伊拉克入侵和占领科威特的直接结果。Saybolt 提供了审定财务报表的复制件，表明这些资产的净帐面价值在 1990 年 7 月 31 日为 4,461 英镑。净帐面价值用这些资产原始价按每年折旧 25% 的比率计算。此外，资产净帐面价值在 1990 年 12 月 31 日终了的财务年度的财务报表中完全勾销。因此，小组建议就材料、设备、家俱和家用物品赔偿 Saybolt 4,461 英镑。

200. 小组认为 Saybolt 未能提供证据证明现金损失索赔。因此，小组建议就现金损失不给予 Saybolt 赔偿。

201. 关于所称由 KNPC 留存的 22,896 英镑的款项，小组认为这笔留存款相当于 KNPC 欠 Saybolt 的未偿债务。Saybolt 没有表明它为从 KNPC 收回这笔债务做了必要的努力。因此，小组建议就留存款不给予 Saybolt 赔偿。

3. 创收财产

202. 这项索赔内容涉及到用于修理车载主校准机的零部件费用以及一名校标工程师及其助手于 1992 年 3 月 5 日至 10 月 29 日为进行修理而产生的工资、旅费和生活津贴。小组认为 Saybolt 以工资单摘录、机票、供应商发票等形式提供了证据。

203. Saybolt 的审定财务报表显示，截至 1990 年 7 月 31 日，车载主校准机净帐面价值为 10,006 英镑。这一数额是用该机器原始价 28,252 英镑减去累计折旧费 18,246 英镑得出的。根据该机器使用期间的合同，其折旧率为 25%。净帐面价值得到下列事实的确认：Saybolt 在 1990 年 12 月 31 日终了的年度财务报表中完全勾销了该机器的净帐面价值。另一方面，小组认为与该机器净帐面价值相比，索赔的修理费不合理。因此，小组建议就车载主校准机赔偿 Saybolt 10,006 英镑。

D. 建 议

204. 小组关于 Saybolt 索赔的建议的摘要载于以下表 19。

表 19. Saybolt 的索赔——建议赔偿额

<u>索赔内容</u>	<u>原索赔额</u>	<u>建议赔偿额</u>
合 同	70,888 英镑	32,226 科威特第纳尔
其它有形财产	46,345 英镑	4,461 英镑
创收财产	46,879 英镑	10,006 英镑
<u>合 计</u>	164,112 英镑	32,226 科威特第纳尔 14,467 英镑

十二、ARABIAN CHEVRON, INC. 的索赔

A. 事实和争论

1. 导 言

205. 索赔人是 Arabian Chevron, Inc. (“Arabian Chevron”), 一家按美国特拉华州法律组建的公司。截至提交索赔之日, Arabian Chevron 是特拉华州上市公司 Chevron Corporation 的独资子公司。¹⁸

206. Arabian Chevron 最初要求赔偿其划为“对他人的付款或救济”类的业务支出 2,185,419 美元。2002 年 4 月, Arabian Chevron 将其索赔总额减少到 1,972,098 美元。

207. Arabian Chevron 索赔的数额涉及到本公司或其子公司某些雇员的人事费用, 1990 年 8 月 2 日他们在沙特阿拉伯工作或后来在 1991 年 3 月 1 日之前被派遣到该国工作。索赔所涉期间从 1990 年 8 月 2 日起至 1991 年 2 月 28 日止(“索赔所涉期间”)。Arabian Chevron 的索赔摘要载于以下表 20。

表 20. Arabian Chevron 的索赔
(美 元)

<u>索赔内容</u>	<u>原索赔额</u>	<u>修正的索赔额</u>
对他人的付款或救济		
- 家属撤离费	137,165	137,165
- 家属临时生活津贴	857,217	857,217
- 雇员撤离应急计划	750,755	750,755
- 家属安置费	123,254	123,254
- 危险津贴和回籍假期间的工资	317,028	103,707 ¹⁹
合 计	2,185,419	1,972,098

2. 对他人的付款或救济

208. Arabian Chevron 说，在索赔所涉期间，本公司或其子公司有 60 名雇员在沙特阿拉伯工作。这些雇员根据 Saudi Aramco 和 Saudi International Services Company (“SISCO”)1990 年 6 月 10 日签署的“技术服务协定”(“服务协定”)向 Saudi Arabian Oil Company (“Saudi Aramco”)提供服务。

209. Saudi Aramco 是一家沙特阿拉伯政府独资的沙特阿拉伯公司。SISCO 是一家由 Chevron Worldwide Services, Inc.和另外三家美国石油公司(埃克森国际服务公司、美孚国际石油服务公司和德士古阿拉伯服务公司)组成的特拉华州合伙企业。四个合伙人根据合伙协议共享所有成本和利润。截至提交索赔之日，Chevron Worldwide Services, Inc.与 Arabian Chevron 一样是 Chevron Corporation 的独资子公司。因此，Chevron Worldwide Services, Inc.和 Arabian Chevron 是联营公司。

210. 根据服务协定，SISCO (通过其合伙人)向 Saudi Aramco 提供技术服务和派遣借调雇员(“借调雇员”)，帮助它在沙特阿拉伯执行业务活动。SISCO 的合伙人 Chevron Worldwide Services, Inc.没有注册在沙特阿拉伯经营。而索赔人 Arabian Chevron 则在该国注册经营并设有商务办事处。为此，两个联营公司确定了一项公司内部办法，根据该办法，Arabian Chevron 给 Saudi Aramco 的服务部门提供借调雇员，作为 Chevron Worldwide Services, Inc.对 SISCO 根据服务协定规定的合伙关系义务的贡献。²⁰ 正如下文进一步解释的，人员费用补偿由 SISCO 直接支付给 Arabian Chevron 而不是给其合伙人 Chevron Worldwide Services, Inc.。在这样的情况下，小组同意 Arabian Chevron 是这些人事费用的适当索赔人。²¹

211. 虽然借调雇员按要求需前往沙特阿拉伯(Saudi Aramco 的主要经营地点)，他们仍然是在该地点的 SISCO 合伙人(或其联营公司)的雇员，他们从各自的雇主而不是从 Saudi Aramco 获得所有工资和其它补偿。服务协定关于借调雇员要提供的一系列服务表述如下：

“Saudi Aramco 及其联营公司在沙特阿拉伯进行原油和天然气开采、生产、精炼和装卸活动中，SISCO 应……向 Saudi Aramco……提供一系列广泛的管理、行政、业务、维修和技术服务及支持……”

212. 根据服务协定，Saudi Aramco 同意补偿 SISCO 提供这些技术服务和借调雇员的费用(“补偿费”)。Arabian Chevron 称，补偿费旨在支付 SISCO 合伙人与其

借调雇员有关的实际人员费用，在此基础上还要乘以旨在涵盖间接费用的增值系数。此外，Saudi Aramco 同意向 SISCO 为其服务每月支付固定费(“整笔支付款项”)。SISCO 根据服务协定收到的两类付款因而由其合伙人拥有，并在其之间分配。

213. SISCO 从 Saudi Aramco 收到补偿费后，根据 Chevron Worldwide Services, Inc. 的指示，将其合伙份额直接支付给 Arabian Chevron，因为它根据服务协定代表 Chevron Worldwide Services, Inc. 承担了人事开支。Chevron Worldwide Services, Inc. 收到按其在 SISCO 占 25% 的股份分配的所有其余合伙份额，包括整金付清费用取得的任何收入利润。

214. 服务协定开列了补偿款要包含的各类开支。该说明显然没有专门提到 Arabian Chevron 要求赔偿的一类开支；Arabian Chevron 说 SISCO 没有就这些开支向 Saudi Aramco 开账单。Arabian Chevron 还说，无论是 SISCO、Chevron International Services 本身还是任何其他联营公司均没有就本索赔所列开支得到 Saudi Aramco(或任何其他当事方)的补偿。

215. Arabian Chevron 没有透露 Saudi Aramco 根据服务协定在索赔所涉期间每月向 SISCO 支付的整笔支付款项的数额，尽管小组专门提出了获得这一资料的要求。然而，Arabian Chevron 提供了证明，表示它或任何联营公司在索赔所涉期间均没有获得 Saudi Aramco 以在沙特阿拉伯的碳氢化合物生产水平为依据或以此计算的补偿。

216. Arabian Chevron 说，它或其联营公司的 51 名雇员于 1990 年 8 月 2 日在沙特阿拉伯，作为根据服务协定的借调雇员为 Saudi Aramco 工作。²² Arabian Chevron 说，它向 SISCO 额外提供了 9 名借调雇员，他们同样前往沙特阿拉伯，成为索赔所涉期间的借调雇员。Arabian Chevron 表示，在索赔所涉期间，由于伊拉克入侵和占领科威特的直接结果，它为这些雇员承担了特别开支，没有得到服务协定所指的补偿。

217. Arabian Chevron 说，1990 年 8 月 2 日它的公司根据服务协定为 Saudi Aramco 提供服务的所有雇员被派遣到沙特阿拉伯宰赫兰办事处和设施(Saudi Aramco 总部)，他们及其家属均住在该城市。宰赫兰地处沙特阿拉伯东北部波斯湾沿岸的东部省，距科威特边界约 300 公里。Arabian Chevron 提供了一份附加说明的地图，显示其雇员住区距离战争期间一飞毛腿导弹着落地点非常相近，也造成重大财产损失。它说，另有一些飞毛腿导弹落在邻近地区，也造成重大生命损

失。它还说，宰赫兰地区在“海湾战争”期间为盟军联合部队军事总部所在地，并在 1991 年 1 月 17 日之前为这些部队的“集结”地区，军事基地与其一些雇员的住家直接相邻。Arabian Chevron 说，这些因素增加了该城市成为伊拉克部队打击目标的可能性。

218. Arabian Chevron 说，伊拉克入侵和占领科威特“制造了可信和迫在眉睫的威胁，即伊拉克将于随后入侵沙特阿拉伯”。由于这一威胁以及上文第 217 段阐述的因素，其雇员处于危险之中。它还说，这不仅威胁到在宰赫兰或其附近的 Saudi Aramco 的设施及其雇员，而且也威胁到住在这些设施附近的雇员家属。Arabian Chevron 认为，由于这些威胁，它有理由采取下列行动(在采取这些行动时，发生了下列开支)，以努力保护在宰赫兰为 Saudi Aramco 工作的雇员及其家属的福利。

(a) 家属撤离费

219. Arabian Chevron 要求赔偿 1990 年 8 月期间撤离它的某些雇员及其家属所涉费用 137,165 美元。家属最终飞往其居住地所在国(主要为美国和加拿大，途中在伦敦短暂停留)，他们准备在敌对行动期间居住在这些国家，而雇员则仍然留在 Saudi Aramco 工作。这一类费用包括：(a) 按比例分摊前往伦敦的 2 架商业包机的费用(费用与 SISCO 另一合伙人分摊)；(b) 在伦敦的地面交通和过夜的膳宿费用；(c) 服务费；和(d) 撤离人员由伦敦前往北美最终目的地的商业航空公司机票费用。

(b) 家属临时生活津贴

220. Arabian Chevron 要求赔偿付给有关撤离人员的临时生活津贴 857,217 美元，这些人都有家庭成员留在沙特阿拉伯继续为 Saudi Aramco 服务。这部分人员费用索赔所涉期间为 1990 年 8 月至 1991 年 2 月(含)。索赔包括给一些雇员家属的付款，这些雇员在索赔所涉期间根据服务协定首次被派遣到沙特阿拉伯工作(但其家属不属于 8 月撤离的一部分)。Arabian Chevron 称，给雇员(或其家属)支付这笔款项是合理的，因为必要的撤离造成雇员面临个人生活费增加的情况，因为他们需要在同时维持两个住处，一处是沙特阿拉伯，另一处在其母国。换言之，撤离情况使 Arabian Chevron 雇用其在沙特阿拉伯的雇员的条件由“带家属”海外任职变为“不带家属”海外任职。Arabian Chevron 称，撤离的家属在停战后获准返回

沙特阿拉伯，它就他们回沙特阿拉伯的旅费另外提出索赔。Arabian Chevron 称支付了下列款项：(a) 给每个家庭 1,000 美元的一次性“安置”津贴；(b) 每个月给有两个以下子女的每个家庭 2,500 美元；和(c) 每个月给有两个以上子女的每个家庭 3,000 美元。

(c) 雇员撤离应急计划

221. Arabian Chevron 要求赔偿雇员撤离应急计划所涉费用共计 750,755 美元。这些开支是 Arabian Chevron 按比例分摊包租一架波音 737 飞机的分摊部分(也是与 SISCO 的合伙人分摊)，该包机在沙特阿拉伯停留待命约 150 天。Arabian Chevron 说，它同意分摊包租这架飞机的费用是慎重的，因为在 1990 年 8 月 2 日之后，沙特阿拉伯特别是宰赫兰地区面临真正的威胁，有可能被伊拉克部队侵占，如发生那样的情况，就须匆忙撤离 Arabian Chevron 的工作人员。据此，Arabian Chevron 说，为了确保具备撤离雇员的交通工具而承担这些费用是合理的。

222. 这架飞机的初期包租合同始于 1990 年 9 月 28 日，1991 年 2 月 9 日终止。第一次租赁合同由第二次租赁合同取代，持续到 1991 年 2 月 24 日。Arabian Chevron 就 1990 年 9 月 28 日至 1991 年 2 月 24 日期间两次包租合同的付款的比例份额提出索赔。这些付款包括一次性 3 万美元定位费，加上每日包机租金，从最高每天 9,350 美元到最低每天 6,610 美元。Arabian Chevron 提供了初期包租协定复制件，但未能找到替代包租协定的复制件。它表示第二次协定的包机费率与原协定的费率一样。小组得以证实索赔的数额符合原协定规定的包机费率。

(d) 家属安置费

223. Arabian Chevron 要求赔偿家属安置费 123,254 美元。这项索赔包括下列类型的开支：(a) 雇员由沙特阿拉伯前往北美探望已撤离的家属的旅费；(b) 雇员与家属之间的长途电话费；(c) 在沙特阿拉伯和北美之间空运个人物品的费用；和 (d) 在敌对行动停止后，原先撤离的家属由北美返回沙特阿拉伯的交通费用。

(e) 危险津贴和回籍假

224. 最后，Arabian Chevron 要求赔偿付给雇员的危险津贴和回籍假工资 103,707 美元。在 Arabian Chevron 从 1990 年 8 月至 1991 年 3 月付给它在沙特阿拉伯的雇员的工资。(适用于税后“基本工资”)中，危险津贴费占 15%。回籍假开支涉及到 Arabian Chevron 雇员获准前往北美探望家人期间领取的薪水。Arabian Chevron 批准这些回籍假的规定是，每一雇员在 1990 年 8 月 2 日之后，凡在沙特阿拉伯工作满 90 天，就可享有 9 天休假(包括旅途时间)。除了该回籍假政策外还要加上正常积累的假期时间。Arabian Chevron 说，它被迫临时改变给在沙特阿拉伯工作的人员的一揽子补偿计划，将这两类津贴作为对雇员的奖励，以便在敌对行动期间当安全受到更大威胁时仍能鼓励他们留在 Saudi Arabian 的工作岗位上服务。Arabian Chevron 还指出，从比较角度而言，Saudi Aramco 的雇员(他们在许多情形中从事同样的工作，其职务说明与 Arabian Chevron 的雇员相同)从其雇主获得此类补充津贴；所以，出于工人队伍和谐一致的考虑，也要求 Arabian Chevron 实行这些津贴。

B. 伊拉克的答复

225. 伊拉克对该索赔的书面答复可归纳如下：

- (a) 伊拉克说，没有必要从沙特阿拉伯撤离 Arabian Chevron 雇员的家属，因为伊拉克于 1990 年 8 月 2 日进入科威特后，他们的人身安全从来没有受到威胁。
- (b) 伊拉克说，Arabian Chevron 索赔的某些开支“过于夸大，并与减轻损失原则背道而驰”。具体而言，伊拉克表示 Arabian Chevron 在整个敌对行动期间包租一架喷气飞机待用是没有道理的，而且无论如何包机绝不应该超过 4 个月期限。
- (c) 伊拉克说，Arabian Chevron 根据服务协定规定的条件，可能已经从 Saudi Aramco 得到支付这些开支的补偿金。伊拉克认为这些开支是一种经营成本，为此 Arabian Chevron 通过整笔支付款项得到补偿。

- (d) 伊拉克说，Arabian Chevron 在索赔所涉期间可能已经获得与 Saudi Aramco 原油生产有关的一些股权补偿，无论是通过服务协定还是其他途径，如果是这样，伊拉克则认为，Arabian Chevron 在与原油生产有关的产权补偿方面赚取的超常利润应用以冲抵它的超常开支。

C. 分析和估价

226. 小组认为 Arabian Chevron 发生索赔所指人员开支，是因为它按合同要求在伊拉克入侵和占领科威特期间必须在沙特阿拉伯维持可保证工作的人力。鉴于宰赫兰距科威特边界距离之近，小组认为 Arabian Chevron 给雇员的津贴是鉴于伊拉克入侵和占领科威特直接对雇员安全造成的威胁而采取的合理措施。因此，小组认为 Arabian Chevron 付的津贴是在索赔所涉期间鼓励保持劳力完整无缺而采取的合理和相称的奖励措施，只要 Arabian Chevron 能提供足够证据证明事实上已经发生和支付了这些开支，原则上应予赔偿。

227. 针对小组发出的第 34 条通知，Arabian Chevron 提供了它在沙特阿拉伯办事处的试算表复制件，其中记载了索赔所涉期间之前和之后若干季度的合计人事费用。小组用这些试算表的数字得以确定 Arabian Chevron 在沙特阿拉伯经营活动中的每月人事费用，不包括 7 个月的索赔所涉期间。通过对索赔所涉期间适用这一月平均支出率，小组发现如果不是伊拉克入侵和占领科威特，Arabian Chevron 可合理期待其总人事开支为 4,098,955 美元。实际上，在索赔所涉期间 Arabian Chevron 实际人事开支总数为 6,519,805 美元，相差 2,420,850 美元，比预计的正常开支超出 50% 以上，而借调给 Saudi Aramco 的工人数目略有减少。主要情况是，Arabian Chevron 索赔的总额比这些超出费用约低 450,000 美元。

228. 小组注意到，Arabian Chevron 未能提供原件，如收据和支出帐目收据，以直接证明支付了索赔所指的一些人事费用。关于未能提供直接付款证据的那些费用，小组承认上段所述计算方法为证明付款的替代办法。小组认为，Arabian Chevron 已经证明它支付了索赔所指超常的人事费及其数额，但须作下文所指的调整。

229. 依据对证据的审查，小组认为 Arabian Chevron 1990 年的收入数额与随后几年相比没有重大差异。这一结论支持 Arabian Chevron 的说法，即整笔支付款

项的数额在整个服务协定期间保持不变。因此，小组驳回伊拉克的论点，即 Arabian Chevron 通过增加整笔支付款项的数额，其超常的人事费得到补偿。同样，小组相信，根据服务协定支付给 SISCO 的总补偿费与 Saudi Aramco 的利润率或它在索赔所涉期间的碳氢化合物生产水平没有关系。

230. 小组注意到，虽然服务协定载有不可抗力条款，但 Saudi Aramco 在此期间继续其商务活动。因此，令人怀疑的是，Saudi Aramco 会同意将伊拉克入侵和占领科威特视为 SISCO——因而也就视为 Arabian Chevron ——不履行该协定的理由。

1. 家属撤离费

231. Arabian Chevron 要求赔偿“家属撤离费”137,165 美元。这项索赔包括由沙特阿拉伯到伦敦的两架包机总费用的按比例分摊部分，加上家属在他们向北美撤离期间的其他旅费。小组已在此前认为，此类雇主支出原则上应予赔偿，但索赔人须提出适当证据。²³

232. 小组建议对这一组索赔作总计 27,812 美元的调整，理由如下。索赔的一部分与索赔所涉期间遣返的某些雇员家属的旅费有关，这种费用可以说无论伊拉克入侵和占领科威特与否 Arabian Chevron 均得承担。索赔的另一部分涉及一个人的旅费，这个人的姓名没有在 Arabian Chevron 飞机乘客名单上列出。最后，对这两项调整适用的增值税也应予以排除。因此，小组建议就家属撤离费向 Arabian Chevron 赔偿 109,353 美元。

2. 家属临时生活津贴

233. Arabian Chevron 要求赔偿“家属临时生活津贴”857,217 美元，它涉及到支付给索赔所涉期间在沙特阿拉伯工作而家属留在北美的雇员的补偿费，以补偿他们在两地维持住处的必要费用。

234. 小组建议对这项索赔内容作总计 159,555 美元的调整，理由如下。给有些雇员的津贴属于“多付”，收到这种付款的雇员本应向 Arabian Chevron 退还。此外，有些津贴似乎没有按照公司政策计算。最后，在有些情形中，Arabian Chevron 所要求赔偿的似乎是为根据派遣沙特阿拉伯的借调雇员制定的标准补偿计

划所作的付款，而这些付款在任何情况下本来都会发生，不是伊拉克入侵和占领科威特造成的额外开支。所以，小组建议就家属临时津贴向 Arabian Chevron 赔偿 697,662 美元。

3. 雇员撤离应急计划

235. Arabian Chevron 要求赔偿租用商用喷气客机按比例承担的费用 750,755 美元，该飞机停在沙特阿拉伯随时待用，准备用于撤离雇员。在答复小组根据第 34 条发出的通知时，Arabian Chevron 指出包租该飞机纯属预防措施，没有用来撤离和/或运输自己的雇员或用于任何其他目的。与这项索赔的其他部分一样，小组认为 Arabian Chevron 执行撤离计划是针对伊拉克入侵和占领科威特的直接结果而采取的一项合理措施，其费用原则上应予赔偿。

236. 这项索赔所涉地区的敌对行动构成的威胁在 1991 年 2 月 24 日之前实质上没有减少。因此，小组认为，Arabian Chevron 和 SISCO 的其他合伙公司维持一架包机在整个索赔所涉期间在宰赫兰待命随时准备撤离雇员，这样做是合理的。因此，小组建议就雇员撤离应急计划向 Arabian Chevron 赔偿 750,755 美元。

4. 家属安置费

237. 在这一类别下 Arabian Chevron 要求赔偿 123,254 美元，其中最大部分涉及到报销雇员回籍假旅费的支出。如上文所述，这些探亲假是索赔所涉期间因从沙特阿拉伯撤离雇员家属而实行的一种人员福利办法。小组认为，Arabian Chevron 报销其雇员在被迫与家属分离期间偶尔回籍探亲的费用是合理的。

238. 小组建议出于包括下列在内的各种原因对索赔的这一组内容作总计 20,662 美元的调整。某些支出似乎涉及到正常(一年一次)年度旅行津贴，这是每个雇员及其家属通常享有的待遇，是 1990 年 8 月 2 日之前执行的一项国外工作人员的津贴。有若干雇员机票开支错误地两次记入损失索赔。另一些支出涉及到雇员最终遣返的正常旅费，这是无论在任何情况下均应予支付的。最后，有些支出似乎与雇员回籍探亲旅行无关。因此，小组建议就需家属安置费向 Arabian Chevron 赔偿 102,592 美元。

5. 危险津贴和回籍假期间的工资

239. Arabian Chevron 将关于索赔所涉期间支付给根据服务协议在沙特阿拉伯工作的雇员的补充工资津贴的两项索赔合二为一，索赔额经修订后为 103,707 美元。小组已经确定，Arabian Chevron 对索赔的这一部分²⁴ 向下作 213,321 美元的调整，相当于(由 Saudi Aramco 通过 SISCO 的伙伴) Arabian Chevron 承担的 15% 的危险津贴的全额补偿，但雇员特别回籍假期间的危险津贴除外。然而，Saudi Aramco 拒绝补偿 SISCO 合伙公司借调雇员特别回籍假期间发生的工资开支，因为这些假期超过了正常假期待遇。小组认为，临时回籍假政策和这些假期内 15% 的比例均非伊拉克入侵和占领科威特造成的直接结果。因此，小组建议就危险津贴和回籍假期间的工资对 Arabian Chevron 不予赔偿。

D. 建 议

240. 小组关于 Arabian Chevron 索赔的的建议的摘要载于以下表 21。

表 21. Arabian Chevron 的索赔 — 建议赔偿额
(美 元)

<u>索赔内容</u>	<u>原索赔额</u>	<u>修正的索赔额</u>	<u>建议赔偿额</u>
对他人的付款或救济			
- 家属撤离费	137,165	137,165	109,353
- 家属临时生活津贴	857,217	857,217	697,662
- 雇员撤离应急计划	750,755	750,755	750,755
- 家属安置费	123,254	123,254	102,592
- 危险津贴和回籍假期间的工资	317,028	103,707 ^a	零
<u>合 计</u>	2,185,419	1,972,098	1,660,362

^a 见本报告注 19。

十三、CHEVRON INTERNATIONAL OIL COMPANY, INC. 的索赔

A. 事实和争论

1. 导 言

241. Chevron International Oil Company, Inc. (“Chevron International”)是一家按美国特拉华州法律组建的公司。Chevron International 要求赔偿 44,791 美元²⁵, 涉及所称它由于伊拉克入侵和占领科威特而为由沙特阿拉伯塔努拉角出发的一艘原油油轮支付货物战争险和船舶及机械保险的保险费增加。Chevron International 的索赔列于以下表 22。

表 22. Chevron International 的索赔
(美元)

索赔内容	原索赔额	修正的索赔额
其他	67,820	44,791
合 计	67,820	44,791

242. Chevron International 说，它从第三方购买原油，于 1990 年 12 月运到葡萄牙加工自用。

2. 其 他

(a) 货物战争险

243. Chevron International 说，由于伊拉克入侵和占领科威特，它的货物战争险保单从 1990 年 8 月 14 日起被注销。Chevron International 说，保险费由所运货物价值的 0.0035% 上升到 0.1734%。Chevron International 根据要求赔偿的是所运价值 17,905,260 美元货物的保险费差额 30,421 美元。Chevron International 提供了原始保险单、注销通知、替代保险的保险费帐单和付款凭证的复制件。

(b) 船舶和机械保险

244. Chevron International 还说其船舶和机械保险单从 1990 年 8 月 2 日起被注销。Chevron International 说，此日之前的保险费为统一费率，55,000 美元，每年估计在海湾航行 40 次。航运替代保险每次航行额外保险费为 14,370 美元。Chevron International 提供了原始保单、注销通知、替代保险的保险费帐单和付款凭证的复制件。

B. 伊拉克的答复

245. 伊拉克对这项索赔的书面答复可归纳如下。

- (a) 伊拉克说，1990 年 8 月 2 日以后海湾保险费上升并非伊拉克进入科威特的直接结果，而是盟军联合部队为准备发起攻击伊拉克的行动而进行军事集结的结果。
- (b) 伊拉克还说，运输公司不会因保险费上涨而蒙受损失，因为运输公司会将上涨部分转嫁给客户。
- (c) 伊拉克还说 Chevron International 肯定已从全球原油价格上涨中受益，额外利润可抵消任何损失。
- (d) 最后，伊拉克说，依据“E3A”小组在“专员小组就第十批‘E3’类索赔提出的报告和建议”(S/AC.26/2000/18)(“第十批‘E3’类索赔报告”)附件第 98 段提出的结论，保险费索赔应不予赔偿。

C. 分析和估价

246. 依据 Chevron International 为佐证索赔所提出的证据，小组认为 Chevron International 的保险费增加了 44,791 美元。小组还认为，Chevron International 的保险公司增加保险费是伊拉克入侵和占领科威特的直接结果，因此应予赔偿。²⁶ 因此，小组建议就保险费的增加向 Chevron International 赔偿 44,791 美元。

D. 建 议

247. 小组关于 Chevron International 的索赔的建议摘要载于以下表 23。

表 23. Chevron International 的索赔 — 建议赔偿额
(美元)

<u>索赔内容</u>	<u>原索赔额</u>	<u>修正的索赔额</u>	<u>建议赔偿额</u>
其他	67,820	44,791	44,791
合 计	67,820	44,791	44,791

十四、CHEVRON U.S.A.INC.的索赔 (催化剂销售损失)

A. 事实和争论

1. 导 言

248. Chevron U.S.A.Inc.(“Chevron U.S.A.”)是一家根据美国宾夕法尼亚州法律组建的公司。1992年，Chevron U.S.A.与Chevron Research and Technology Company(“Chevron Research”)合并，后者是一家根据美国特拉华州法律组建的公司。由于合并，Chevron U.S.A.成为Chevron Research所有索赔的合法继承公司，包括本报告下列各段更详细叙述的索赔，而Chevron Research则不复存在。

249. Chevron U.S.最初要求赔偿与Chevron Research预计向Kuwait National Petroleum Company(“KNPC”)销售催化剂有关的未来利润损失共6,248,846美元。然而，Chevron U.S.A.在2001年2月对根据第34条提出的通知所作答复中将总索赔额降低到5,964,728美元。Chevron U.S.A.关于催化剂销售损失的索赔的摘要载于以下表24。

表 24. Chevron U.S.A.的催化剂销售损失索赔
(美元)

索赔内容	原索赔额	修正的索赔额
利润损失	6,248,846	5,964,728
合 计	6,248,846	5,964,728

2. 利润损失

250. Chevron U.S.A.说，在伊拉克入侵和占领科威特之前，Chevron Research和KNPC曾签署过有关技术许可协定、服务协定和催化剂供应协定，向KNPC在科威特Shuaiba, Mina Ahmadi and Mina Abdulla的炼油厂提供三个氢化裂解装置

(“装置”)。这些装置始终与索赔有关，是一种提炼设备，通过催化剂作用将低价值燃料油转化为较高价值产品，如喷气机燃料或柴油机燃料。

251. Chevron U.S.A.说，每个装置用两道工序提炼不同类型的原料，在伊拉克入侵和占领科威特时，每个装置均在运行。Chevron U.S.A.还说，装置的两道工序均需使用不同类型的催化剂，并需每隔几年添加新催化剂，视每个装置运行条件而定。²⁷

252. Chevron U.S.A.说，从1990年8月2日起由于伊拉克入侵和占领科威特的结果，装置遭到破坏，无法运转。在科威特解放后，这些装置需要修理并在1991年3月2日之后的好几个月里不能运行。根据Chevron U.S.A.，Shuaiba炼油厂的装置的第一工序直到1993年11月才运转，该装置第二工序直到2001年2月才恢复运转。Chevron U.S.A.还说，Mina Ahmadi炼油厂的装置的第一和第二工序直到1993年11月才重新开始；Mina Abdulla炼油厂的装置的第一和第二工序直到1993年4月和1993年5月才分别恢复运转。Chevron U.S.A.说，由于这些装置遭到破坏和停止运转，Chevron Research在1990年8月至1992年2月期间没有向KNPC销售任何催化剂。

253. Chevron U.S.A.说，Chevron Research本来会在这些装置不能运转期间向KNPC供应全部的催化剂需要。它依据下列五项理由提出这项索赔：

- (a) Chevron Research和KNPC在伊拉克入侵和占领科威特之前缔结了向每个装置供应催化剂的协定；
- (b) KNPC在它和Chevron Research于1975年签署第一次催化剂供应协定后，继续通过Chevron Research解决其催化剂需要；
- (c) KNPC自从安装了这些装置后一直向Chevron Research购买每个装置所需的全部催化剂；
- (d) 这些装置使用的氢化裂解技术是Chevron U.S.A.的知识产权技术，由Chevron Research向KNPC发放许可；和
- (e) 继科威特解放后这些装置恢复运行，KNPC从Chevron Research单独采购催化剂用于这些装置。

254. Chevron U.S.A.要求赔偿预计向KNPC销售催化剂的利润损失5,964,728美元。Chevron U.S.A.“有理由肯定”如果不是伊拉克入侵和占领科威特使这些装

置失去作用，它本来可以获得这些利润。它是通过下列方法确定利润损失索赔额的：计算 Chevron Research 于 1990 年 8 月 1 日之后向 KNPC 出售催化剂可望赚取的月利润，然后将装置每一工序的月利润数额乘以该装置阶段停止运转的月份数。月利润数额的依据是 Chevron U.S.A. 计算的年利润数额，办法是首先估计装置每一工序催化剂年度需要量，然后用截至 1990 年 8 月 1 日 Chevron Research 的催化剂的成本、交易价格和利润用计算 Chevron Research 本来可以从每一磅催化剂赚取的利润。Chevron U.S.A. 用下列方法确定装置每一工序催化剂年度需要量的估计数：首先依据过去向 KNPC 出售催化剂的数量确定这些装置每个工序加新催化剂时所需催化剂数量，然后将催化剂总数量(磅)除以这些催化剂的平均有用寿命(年)。

255. Chevron U.S.A. 认为，Chevron Research 无法通过向 KNPC 以外的其他买主出售催化剂来减少利润损失。它说，依据“损失量”原则，即使 Chevron Research 能够将预计供应给 KNPC 的催化剂卖给另一买主，它仍然会因伊拉克入侵和占领科威特而损失向 KNPC 出售催化剂的数量。

256. 作为 2001 年 2 月对第 34 条通知的答复的一部分，Chevron U.S.A. 提供了 1987 年 1 月 1 日至 1994 年 12 月 31 日期间 Chevron Research 向 KNPC 在科威特的三家炼油厂每月销售催化剂数量的表格。该表显示，Chevron Research 从它向 KNPC 出售催化剂中赚取的总收入在 1988 年大约为 781 万美元、1989 年 213 万美元、1990 年零、1991 年零、1992 年 29 万美元、1993 年零，1994 年 1,408 万美元。该表还显示，1989 年给 KNPC 催化剂的大部分降价供应，大约为正常价格的一半，1990 年 3 月，Chevron Research 免费向 KNPC 提供价值约 453 万美元的催化剂。

257. Chevron U.S.A. 说，1989 年和 1990 年提供催化剂是为了解决 KNPC 的有关索赔，当时 KNPC 提出，Chevron Research 为 Shuaiba 炼油厂和 Mina Abdulla 炼油厂装置供应的某些催化剂使用效果不佳。Chevron U.S.A. 还说，月销售额表格的主要证据作用在于表明显示恢复因伊拉克入侵和占领科威特而中断的与 KNPC 的催化剂供应关系，而不是表明在“正常运行情况下”本会出现的催化剂销售量和频率。

258. Chevron U.S.A. 为了证明索赔，提供了与装置有关的氢化裂解许可证协定和催化剂供应协定、1987 年 1 月 1 日至 1999 年 6 月 30 日期间向 KNPC 出售催

化剂的收据、Chevron Research 催化剂定价备忘录和催化剂生产成本报告以及与装置重新开始日期有关的备忘录和来往信件等复制件。

B. 伊拉克的答复

259. 伊拉克对该索赔的书面答复可归纳如下。

- (a) 伊拉克认为，精炼设备通常包含催化剂备料，因此，对 KNPC 在 1993 年以前不购买或不考虑购买新的催化剂不应该感到吃惊。
- (b) 伊拉克注意到，氢化裂解程序原始许可证协定的日期分别为 1975 年、1982 年和 1984 年。伊拉克还注意到，除了第一次补充以外，这些协定没有条款规定 KNPC 有义务向 Chevron Research 采购催化剂。因此，伊拉克认为 KNPC 可在任何时候因技术或经济原因用 Chevron Research 的竞争者出售的催化剂来替代原催化剂。
- (c) 伊拉克认为，Chevron U.S.A. 没有提供任何证据表明催化剂制造设施实际上因不能向其他买主出售催化剂或因开工不足而蒙受损失。
- (d) 伊拉克认为，Chevron Research 并没有一项因伊拉克进入科威特而落空的关于向 KNPC 供应催化剂的合同。
- (e) 伊拉克认为，Chevron U.S.A. 对所称利润损失的计算只不过是将一堆数字加在一起蓄意扩大索赔额。伊拉克认为，Chevron U.S.A. 在计算每月利润时所使用的催化剂平均有用预期寿命也许是保用寿命，而不是实际的服务预期寿命(常常要长得多)。伊拉克说，Chevron U.S.A. 使用的每磅催化剂的利润数字非常高，没有证据证实。此外，伊拉克注意到，据 Chevron U.S.A 称，Chevron Research 1987 年和 1989 年之间向 KNPC 销售催化剂获得的总收入为 1,017 万美元。伊拉克说，从这一收入也许可获约 250 至 300 万美元利润。然而，伊拉克说，Chevron U.S.A. 却说类似时期的总利润几乎达 650 万美元。
- (f) 最后，伊拉克认为，如果 Chevron Research 出现利润损失，它不可能与伊拉克进入科威特直接有关。伊拉克说，其间发生了许多事件，有一些属无法预料性质，切断了因果关系。

C. 分析和估价

260. 小组认为，在伊拉克入侵和占领科威特发生之日，Chevron Research 有充足理由期待根据随时可确定的条件向 KNPC 进一步销售催化剂。小组还认为，尽管 Chevron U.S.A. 计算利润损失索赔使用的办法是合理的，但证据没有证明整个索赔额。具体而言，小组认为 Chevron U.S.A. 对 Mina Ahmadi 炼油厂和 Mina Abdulla 炼油厂的装置催化剂年度需求量的估计数高于证据证明的数字。小组认为，基于提供的证据，Mima Ahmadi 炼油厂和 Mina Abdulla 炼油厂使用的催化剂的平均有用预期寿命比 Chevron U.S.A 计算利润损失使用的有用预期寿命分别长 1 年和 1.5 年。此外，小组认为 Chevron U.S.A 未能证明，Shuaiba 炼油厂装置第二工序因直接与伊拉克入侵和占领科威特有关的原因而到 1994 年 6 月底以后仍不能运行。²⁸ 因此，小组的结论是，基于对证据的审查，Chevron U.S.A. 表明，由于伊拉克入侵和占领科威特的直接结果，它受到与预计向 KNPC 销售有关的 3,972,492 美元的利润损失。

261. 根据以上所述，小组建议就催化剂销售利润损失向 Chevron U.S.A. 赔偿 3,972,492 美元。

D. 建议

262. 小组有关 Chevron U.S.A. 催化剂销售损失索赔的建议的摘要载于以下表 25。

表 25: Chevron U.S.A 的催化剂销售损失索赔 — 建议赔偿额
(美 元)

索赔内容	原索赔额	修正的索赔额	建议赔偿额
利润损失	6,248,846	5,964,728	3,972,492
合 计	6,248,846	5,964,728	3,972,492

十五、CHEVRON U.S.A. INC.的索赔 (对雇员的付款)

A. 事实和争论

1. 导 言

263. Chevron U.S.A.Inc.(“Chevron U.S.A.”)是一家根据美国宾夕法尼亚州法律组建的公司。1992年，Chevron U.S.A.与 Research and Technology Company(Chevron Research”)合并。由于合并，Chevron U.S.A.成为 Chevron Research 所有索赔的合法继承公司，包括本报告下列各段更详细叙述的索赔，而 Chevron Research 则不复存在。

264. 在“对他人的付款或救济”的类别下，Chevron U.S.A.要求赔偿在伊拉克入侵和占领科威特时它付给在科威特工作的两名雇员的费用和开支 118,747 美元。Chevron U.S.A.关于对雇员付款的索赔摘要载于以下表 26。

表 26. Chevron 关于对雇员付款的索赔
(美元)

索赔内容	原索赔额
对他人的付款或救济	
- 工 资	36,392
- 间接费和负担	14,812
- 危险津贴	20,000
- 项目加班费	12,784
- 缴税补偿费	10,959
- 国外服务费	16,438
- 旅费和生活费	7,362
合 计	118,747

2. 对他人的付款或救济

265. Chevron U.S.A.说, Chevron Research 向科威特派遣了 2 名雇员, 为 Kuwait National Petroleum Company(“KNPC”)氧化裂解装置运行提供技术援助, 该装置经 Chevron Research 许可卖给 KNPC 在科威特城南部的 Mina Abdulla 炼油厂。

266. Chevron U.S.A.说, 由于伊拉克入侵和占领科威特, 2 名雇员不能继续履行各自的工作任务, 其中一个雇员的工作从 1990 年 8 月 2 日至 9 月 1 日停止(“第一个雇员”), 另一雇员的工作从 1990 年 8 月 2 日至 12 月 9 日停止(“第二个雇员”)。第一个雇员于 1990 年 8 月 28 日逃离科威特, 于 1990 年 9 月 1 日回到美国工作。第二个雇员从 1990 年 8 月 19 日至 12 月 9 日被伊拉克军队扣为人质。在被扣期间, 他被转移到科威特的某一地点, 当作“人盾”。1990 年 11 月 26 日, 他被再次转移, 这一次被转移到离巴格达北部约 80 英里的一个地方, 被关在萨迈拉附近的一个工业中心。第二个雇员后于 1990 年 12 月 9 日回到美国, 并于 1991 年 1 月 9 日在获准 1 个月特假后复工。

267. Chevron U.S.A.说, Chevron Research 损失了这 2 名雇员的服务, 第一个雇员的情况是从 1990 年 8 月 2 日至 9 月 1 日, 第二个雇员是从 1990 年 8 月 2 日至 1991 年 1 月 9 日(这两段时间合称“报酬期”), 而 Chevron Research 继续向他们分别支付工资和待遇。Chevron U.S.A.就这 2 名雇员的服务损失提出索赔, 按报酬期间支付给这 2 名雇员的工资和待遇计算。应给予这 2 名雇员的待遇包括所称“项目加班费”、“缴税补偿费”和“国外服务费”。Chevron U.S.A.说, 缴税补偿费是支付给在海外工作的雇员的津贴, 以补偿他们受国外税款的影响。Chevron U.S.A.将国外服务费称为标准的增补待遇, 以占基本工资的比例表示, 依分派的具体任务的地点而定。国外服务费旨在鼓励雇员接受海外任务和对相关的艰苦予以补偿。

268. 除了正常待遇外, Chevron Research 还分别支付给 2 名雇员 5,000 美元和 15,000 美元的款项, 它称之为“危险津贴”。这些款项是在 2 名雇员复工后支付的, 以补偿他们在报酬期内因伊拉克入侵和占领科威特而受到的危险。因此, 支付给这 2 名雇员的工资和待遇合计达 96,573 美元。

269. 在称为“间接费和负担费”的项目下，Chevron U.S.A.要求赔偿与在科威特维持 2 名雇员有关的固定业务费。这些费用包含租金、公用事业费、人员配备和其他支助服务、报酬期间为雇员支付的医疗保险和人寿保险开支。Chevron U.S.A.计算这一数额的办法是，确定 Chevron Research 在科威特的业务间接费和负担费占 Chevron Research 总业务费的 40.7% (“间接费和负担费比率”)。然后，Chevron U.S.A.将间接费和负担费比率乘以报酬期间支付给 2 名雇员的工资。这些费用的总数据称达到 14,812 美元。

270. Chevron U.S.A.说，Chevron Research 给 2 名雇员报销了如果不是为了逃避被扣和逃离该地区本来不必要的旅费和生活费，并就这些费用共索赔 7,362 美元。

B. 伊拉克的答复

271. 伊拉克对这项索赔的书面答复可归纳如下。

- (a) 伊拉克说，Chevron U.S.A.没有拿出证据证实第二个雇员一直被扣留到 1990 年 12 月的说法。
- (b) 伊拉克说，第一个雇员从未被扣押，而是因自己的原因在科威特一直逗留到 8 月 28 日，随后于 1990 年 9 月 1 日经约旦返回美国工作。因此伊拉克认为没有证据证明第一个雇员被扣押 1 个月。
- (c) 伊拉克指责没有合同等证据，证明在科威特的 2 名雇员从事的活动的性质。此外，伊拉克说，计算机打印的工资表字迹模糊，总之不能构成对这 2 名雇员付款的证据。
- (d) 伊拉克说，Chevron U.S.A.提供的“支出概要”文件没有 Chevron Research 的名称，仅提到第二个雇员。伊拉克指出没有给该文件附上机票收据或复制件。伊拉克说，无论扣留与否，这些开支总会发生。
- (e) 伊拉克坚持认为没有理由将间接费列入所称损失清单之中，尤其是这些费用竟然占工资的 40.7%。伊拉克认为“危险津贴”同样也应予以扣除，因为这些付款实质上是 Chevron Research 事后决定给雇员的捐赠款。

C. 分析和估价

272. 就涉及 2 名雇员的开支问题，Chevron U.S.A.提供了一份同时期的雇员费用内部报告。就第一个雇员的情况而言，报告没有说明该雇员为何在 1990 年 8 月 2 日之后延误 26 天才返回美国。报告叙述的开支性质显示，第一个雇员在科威特逗留一直到 1990 年 8 月 26 日。随后，他经陆路于 1990 年 8 月 28 日抵达约旦阿曼并由此返回美国。第二个雇员的开支报告显示，他于 1990 年 8 月 19 日至 12 月 9 日被伊拉克扣留，于 1990 年 12 月 9 日由巴格达前往法兰克福，1990 年 12 月 10 日前往安德鲁斯空军基地，1990 年 12 月 11 日前往华盛顿，1990 年 12 月 12 日抵达旧金山。小组认为，提供的证据充分证明这 2 名雇员在返回美国之前未能履行正常的工作任务。小组认为，这 2 名雇员在这样的时候不会出于自愿留在科威特或伊拉克继续工作。

273. 关于支付给这 2 名雇员的工资和待遇问题，Chevron U.S.A.提供了 Chevron Research 工资单的有关摘要。经一般年假调整后，这些工资单证实了非生产性工资成本，第一个雇员而言 1990 年 8 月 2 日至 8 月 31 日计 6,749 美元；第二个雇员 1990 年 8 月 2 日至 1990 年 12 月 11 日计 29,090 美元。Chevron U.S.A.没有提供原始证据证明在第二个雇员于 1990 年 12 月 11 日返回工作之后给他一个月特别假期的说法。小组认为有证据的费用是伊拉克入侵和占领科威特直接造成的。小组建议就工资付款向 Chevron U.S.A.赔偿 35,839 美元。

274. Chevron U.S.A.以上文第 273 段提到的工资表证实了“间接费和负担费”的付款。小组认为只有与年假、人身和医疗保险费等雇员直接福利有关的费用才应予以赔偿。鉴此，小组认为 40.7%的间接费和负担费比率应该降低到 5%。为此，小组建议就雇员福利费向 Chevron U.S.A.赔偿 1,792 美元。

275. Chevron U.S.A.通过提交 Chevron Research 的工资表证实了对 2 名雇员支付的“危险津贴”。小组认为，Chevron U.S.A.就本来就应给予个人补偿的损失向雇员支付的津贴原则上应予赔偿。就第一个雇员的情况而言，尽管他本人没有受到伊拉克部队的直接扣押，但他不能自由行动，而是被迫躲藏。小组认为他本应有权得到 2,600 美元的赔偿。²⁹ 第二个雇员显然被扣做人质，根据理事会第 8 号决定本应有权得到最高 10,000 美元的赔偿。小组认为，鉴于这 2 名雇员本应有权获得这类赔偿，但他们本人没有为此类损失提出索赔，Chevron U.S.A.有权就对

这 2 名雇员支付的款项提出索赔。为此，小组建议就 Chevron U.S.A. 给 2 名雇员支付的危险津贴赔偿 12,600 美元。

276. 现在小组再来审议项目加班费问题。Chevron U.S.A. 在答复小组的询问时解释说，为了工资表目的，它将被扣留或被迫藏匿的每一天都计为 2 个雇员的工作日。因此，Chevron 将这 2 名雇员被扣留或被迫藏匿的非正常工作日算作他们加班。Chevron U.S.A. 用工资表证实了这些数额的付款。小组认为，对这些费用的说明合理、证据适当，是伊拉克入侵和占领科威特直接结果造成。小组建议就支付给雇员的项目加班费向 Chevron U.S.A. 赔偿 12,784 美元。

277. 关于称为“缴税补偿费”和“国外服务费”的雇员待遇问题，Chevron U.S.A. 提供了 Chevron Research 工资表摘要，表明已经向 2 名雇员支付了索赔的数额。证据显示，索赔支付给 2 个雇员的数额在 1 年期间支付，第一个雇员于 1990 年 9 月 30 日终止，第 2 个雇员于 1990 年 12 月 31 日终止。小组认为，在上文第 267 段叙述的报酬期间给每一雇员支付的数额仅一部分符合赔偿条件，因此，建议就给雇员的缴税补偿费和国外服务费付款向 Chevron U.S.A. 分别赔偿 3,283 美元和 4,925 美元。

278. Chevron U.S.A. 将旅费和生活费作了如下分类：住宿、机票、地面交通医疗费、电话费、餐费和其它杂项如洗衣费等。第一个雇员占总数的 5,533 美元，第二个雇员 1,829 美元。就第一个雇员而言，提供的可接受的证据证实了 4,064 美元。就第二个雇员而言，该雇员开支报告显示，他于 1990 年 7 月 9 日离开科威特时拥有价值 4,175 美元的可全额退款的来回程机票。Chevron U.S.A. 在答复小组的询问时表示，它不知道 2 名雇员机票未使用部分是否得到部分退款，但看来第二个雇员机票的回程部分可能获得退款。小组认为，Chevron U.S.A. 有可能从有关航空公司得到或应该得到对第二个雇员机票未用部分至少 2,000 美元的退款。小组认为退款应用来折抵就第二个雇员索赔的 1,829 美元旅费和生活费。小组建议就雇员旅费和生活费向 Chevron U.S.A. 赔偿 4,064 美元。

279. 综上所述，小组建议就对他人的付款或救济赔偿 75,287 美元。

D. 建 议

280. 小组关于 Chevron U.S.A.就对雇员的付款提出的索赔的建议的摘要载于以下表 27。

表 27. Chevron U.S.A.关于对雇员付款的索赔 — 建议赔偿额
(美元)

<u>索赔内容</u>	<u>原索赔额</u>	<u>建议赔偿额</u>
对他人的付款或救济		
- 工 资	36,392	35,839
- 间接费和负担费	14,812	1,792
- 危险津贴	20,000	12,600
- 项目加班费	12,784	12,784
- 缴税补偿费	10,959	3,283
- 国外服务费	16,438	4,925
- 旅费和生活费	7,362	4,064
合 计	118,747	75,287

十六、CHEVRON U.S.A.INC.的索赔 (增加的保险费)

A. 事实和争论

1. 导 言

281. Chevron U.S.A.Inc.(“Chevron U.S.A.”)是一家按美国宾夕法尼亚州法律组建的公司。在“其他”类别下，Chevron U.S.A.要求赔偿增加的保险费3,924,000美元。它说，保险费增加是伊拉克入侵和占领科威特造成的，涉及从波斯湾出发的15艘原油油轮(总计约32,460,485桶)的船舶和机械保险、免赔额扣除保险和货物战争险。Chevron U.S.A.关于就增加的保险费的索赔摘要载于下表28。

表 28. Chevron U.S.A.的增加的保险费索赔
(美元)

<u>索赔内容</u>	<u>原索赔额</u>
其 他	3,924,000
<u>合 计</u>	3,924,000

282. Chevron U.S.A.说，在1990年8月15日至1991年2月26日的不同日期，它从第三方购买原油，运往美国加工，但第三批货的一部分除外，这部分作为原油交换的一部分交给第三方，由该第三方向Chevron U.S.A.提供数量相当的另一等级的原油，双方既无交易利润也无损失。Chevron U.S.A.说，在此期间，它支付的保险费增加，细节如下。

2. 船舶和机械保险

283. Chevron U.S.A.说，在伊拉克入侵和占领科威特之前，它每年支付的船舶和机械保险费为2,762,640美元，这是按照每艘船保值超过(Chevron U.S.A.应承担的)1,000万美元免赔额的那部分的0.003%的费率计算的。Chevron U.S.A.说，在伊拉克入侵和占领科威特发生后，保险公司对在海湾的所有航行实行船舶和机械

追加保险费。Chevron U.S.A.说，在 1990 年 8 月 15 日至 1991 年 2 月 26 日的期间里，这些追加保险费率从 0.165 美元至 1.490 美元不等。Chevron U.S.A.要求赔偿为船舶和机械保险支付的附加保险费 1,741,000 美元。为了证明船舶和机械保险费索赔，Chevron U.S.A.提供了保险单、题为“保险确认书”的证明(其中显示了船舶保险值、保险期限和附加保险费数额)和付款证明等复制件。

3. 免赔额保险

284. Chevron U.S.A.说，其船舶和机械保险有 1,000 万美元免赔额，因此它也购买了免赔额保险。Chevron U.S.A.说，在伊拉克入侵和占领科威特之前，它依据每年估计在海湾航行 40 次的频率，支付 55,000 美元年保险费。Chevron U.S.A.说，其保险公司于 1990 年 8 月 2 日注销了免赔额保险，提出替代保险办法，即按每次航行确定保险费率因航行日期和当时伊拉克入侵和占领科威特构成威胁的不同而异。Chevron U.S.A.说，替代保险费率在 1990 年 8 月 15 日至 1991 年 2 月 26 日期间从 16,000 美元至 154,000 美元不等。Chevron U.S.A.要求赔偿免赔额保险增加的保险费 672,000 美元。为了证明关于免赔额保险费增加的索赔，Chevron U.S.A.提供了保险单、注销通知、题为“保险确认书”(显示保险费额)的原件和付款证明等复制件。

4. 货物战争险

285. Chevron U.S.A.说，由于伊拉克入侵和占领科威特，其货物战争保险单从 1990 年 8 月 14 日起被注销。Chevron U.S.A.说，随后其保险公司按每次航行的保险费率收取货物战争险。Chevron U.S.A.说，保险费在 1990 年 8 月 15 日至 1991 年 2 月 26 日期间由运输货物价值的 0.0035% 上涨到 0.0578% 至 0.4625% 之间。Chevron U.S.A.依据为货物战争险支付的保险费之差索赔 1,511,000 美元。为了证明就货物战争保险费上涨提出的索赔，Chevron U.S.A.提供了保险单、注销通知、替代保险费收据和付款证明等复制件。

B. 伊拉克的答复

286. 伊拉克对索赔的书面答复可归纳如下。

- (a) 伊拉克说，海湾保险费在 1990 年 8 月 2 日之后上涨并非伊拉克进入科威特的直接结果。
- (b) 伊拉克还说，根据第十批“E3”类索赔报告附件第 98 段所载“E3A”小组的结论，保险费索赔应不予赔偿。
- (c) 最后，伊拉克说，Chevron U.S.A.肯定已从全球原油价格上涨中受益。因此，任何损失可由额外利润抵消。

C. 分析和估价

287. 依据 Chevron U.S.A.提供和上文第 283 至 285 段提到的证据，小组认为，Chevron U.S.A.支付的保险费增加了 3,923,442 美元。小组发现这一数额与索赔额两者之差是因 Chevron U.S.A.将某些数额四舍五入造成的。小组还认为，Chevron U.S.A.的保险公司增加所收的保险费是伊拉克入侵和占领科威特的直接结果，因此，应予以赔偿。³⁰ 为此，小组建议就保险费的上涨向 Chevron U.S.A.赔偿 3,923,442 美元。

D. 建 议

288. 小组有关 Chevron U.S.A.保险费上涨索赔的提议的摘要载于以下表 29。

表 29: Chevron U.S.A.关于增加的保险费的索赔——建议赔偿额
(美元)

索赔内容	原索赔额	建议赔偿额
其 他	3,924,000	3,923,442
合 计	3,924,000	3,923,442

十七、CRC-EVANS PIPELINE INTERNATIONAL, INC.的索赔

A. 事实和争论

1. 导 言

289. CRC-Evans Pipeline International, Inc (“CRC-Evans”)是一家按照美国特拉华州法律组建的公司。其业务包括为管道建造业制造设备和提供服务。

290. 2002年4月, Weatherford International, Inc.(也是一家按照特拉华州法律组建的公司)提出通知并证明起初由 CRC-Evans 提出的索赔归它所有。鉴于该索赔产生于涉及 CRC-Evans 的事件并起初以该公司的名义提出, 因此, 尽管该索赔现在已归于 Weatherford International, Inc, 但小组仍然称 CRC-Evans 为索赔人。

291. CRC-Evans 在伊拉克入侵和占领科威特之前与伊拉克的 State Company for Oil Projects(“SCOP”)签订了两项合同, 为与此有关的损失索赔 2,497,736 美元。其索赔摘要载于以下表 30。

表 30. CRC-Evans 的索赔
(美元)

<u>索赔内容</u>	<u>原索赔额</u>
合 同	1,811,736
利 息	677,303
律师费	8,697
<u>合 计</u>	2,497,736

2. 合 同

(a) 第 3994 号定单

292. 1990年3月22日, CRC-Evans 收到 SCOP 1990年3月1日发出的制造、供应和交付管道设备的定单, 价值 2,252,000 美元(“第 3994 号定单”)。根据第 3994 号定单规定的条件, 管道设备应在 CRC-Evans 收到定单的 12 个星期内向

SCOP 交货。此外，进价付款由信用证支付。1990 年 4 月 10 日，伊拉克 Rafidain 银行开了向 CRC-Evans Services Ltd.付款的信用证。信用证原有效期到 1990 年 7 月 17 日，并要求管道设备发货不晚于 1990 年 6 月 17 日。然而，1990 年 7 月 18 日，该信用证的条件作了修改，有效期和管道设备发货期限延长到 1990 年 9 月 30 日。

293. 据 CRC-Evans 说，第 3994 号定单所订购管道设备的制造和采购于 1990 年 7 月初完成，设备定于 1990 年 8 月 2 日由美国休斯顿装船。然而，CRC-Evans 说，由于伊拉克入侵和占领科威特，管道设备无法发货。

294. CRC-Evans 要求赔偿管道设备价值 619,252 美元。CRC-Evans 是用 2,013,721 美元进货价减去 CRC-Evans (从 1990 年 10 月初开始)向第三方和供应商转售、出租和收回设备获得的总收入(1,394,469 美元)来计算其损失的。据 CRC-Evans 说，有些管道设备因为是按 SCOP 的规格定制的，不得不廉价或按拍卖价出售。

(b) 第 4153 号定单

295. 1990 年 7 月 2 日，CRC-Evans 收到 SCOP 1990 年 6 月 20 日要求制造、供应和交付管道设备、价值 2,923,000 美元的定单(“第 4153 号定单”)。根据第 4153 号定单规定的条件，管道设备应于 CRC-Evans 收到定单后的 12 到 14 周内向 SCOP 交货。此外，进价付款由信用证支付。1990 年 7 月 21 日，Rafidain Bank 开了向 CRC-Evans Services Ltd.付款的信用证，1990 年 8 月 3 日 CRC-Evans 收到信用证已开的通知，有效期到 1990 年 12 月 15 日，并要求管道设备不晚于 1990 年 10 月 30 日装船。

296. CRC-Evans 要求赔偿 1,192,484 美元，即要供应的管道设备价值 (2,647,761 美元)减去所称制造和购买设备本来需要的成本(1,455,277 美元)。据 CRC-Evans 说，由于伊拉克入侵和占领科威特，未能制造和装运第 4153 号定单要求的管道设备，CRC-Evans 说，为了减少损失，就第 4153 号定单而言，它没有发生任何制造、采购、包装专运费用。

(c) 证据

297. 为了证明就合同中断损失提出的索赔，CRC-Evans 提供了从 SCOP 收到的定单、Rafidain Bank 开的信用证，CRC-Evans 从 1990 年 10 月至 1993 年 5 月转售设备的发票、CRC-Evans 从 1992 年 8 月至 1994 年 1 月开的出租收据、1992 年 7 月 21 日的拍卖合同、1992 年 9 月 21 日拍卖成交书、1994 年库存管道设备清单、单价成本清单和管道设备卖价和有关财务报表等复制件。

3. 利息和律师费

(a) 利息

298. CRC-Evans 要求得到总数为 677,303 美元的赔偿，弥补 1990 年 8 月至 1994 年 3 月合同损失的利息。

(b) 律师费

299. CRC-Evans 也还要求赔偿 1990 年底至 1991 年支付的律师费共计 8,697 美元。据 CRC-Evans 说，它向两家律师事务所共支付了 8,933 美元，寻求有关伊拉克入侵和占领科威特事务的法律咨询意见。然而，鉴于律师事务所的咨询意见也包含除第 3994 号定单和第 4153 号定单以外的事务，CRC-Evans 仅要求赔偿总数额所称与两项定单有关的部分索赔。

(c) 证据

300. 为了证明利息和律师费索赔，CRC-Evans 提供了国际货币基金组织汇编的贷款利率表、两个律师事务所开的收费单和两个律师事务所之一开的付款通知复制件。

B. 伊拉克的答复

301. 伊拉克对这项索赔的书面答复可归纳如下。

- (a) 伊拉克说，1990年8月实行的贸易禁运是第3994号定单订购的材料没有发货以及没有落实第4153号定单的唯一原因。因此，伊拉克认为，就这些定单要求赔偿的损失不属于委员会的管辖范围。
- (b) 伊拉克还说，如果原合同规定的12周交货期得到遵守，第3994号定单本可在1990年8月2日之前付诸实施和付款。
- (c) 伊拉克说，就第4153号定单损失的利润提出的索赔额占定单总值的45%。伊拉克认为，这样一个百分比非常高，与这种定单的正常利润率不相称。
- (d) 关于利息索赔，伊拉克拒绝就赔偿付利息的概念，这相当于实行双重赔偿。

C. 分析和估价

1. 合 同

302. 理事会第9号决定第8和第9段规定伊拉克应负责赔偿与伊拉克方签订的合同因伊拉克入侵和占领科威特的直接结果而中断引起的损失。这一赔偿责任包含索赔人在合同中断前履行合同支付的费用、索赔人根据合同期待将来获得的利润和因合同中断造成的额外费用。

303. 小组认为，鉴于伊拉克当时的情况和海湾地区的军事局势，第3994号订单和第4153号订单因伊拉克入侵和占领科威特而无法执行。此外，就两份订单而言，小组认为，赔偿的适当量度是根据CRC-Evans 1990年12月31日终了的财务年度审定财务报表推算的毛利率。

304. 根据以上所述，小组建议就合同损失向CRC-Evans赔偿932,296美元。

2. 利息和律师费

305. 小组认为CRC-Evans的利息索赔属于下文第312段所述理事会第16号决定(S/AC.26/1992/16)规定的范围。因此，小组目前就这项索赔不提出建议。

306. 小组认为，索赔人 1990 年 8 月 2 日之后寻求法律咨询意见的费用，如果是伊拉克入侵和占领科威特直接造成必须寻求法律服务，并且所发生的费用是准备向委员会提交索赔费用以外的法律费用，原则上应予赔偿。³¹ 然而，CRC-Evans 没有提供充分证据证明律师费索赔。关于它从两家律师公司之一得到的法律咨询意见，CRC-Evans 没有证明，该咨询意见是为了应付伊拉克入侵和占领科威特直接造成的情况。关于它从另一家律师事务所得到的法律咨询意见，CRC-Evans 没有提供就该咨询意见付款的任何证据。因此，小组建议就律师费对 CRC-Evans 不予赔偿。

D. 建 议

307. 小组关于 CRC-Evans 索赔的建议的摘要载于以下表 31。

表 31. CRC-Evans 的索赔 — 建议赔偿额
(美元)

<u>索赔内容</u>	<u>原索赔额</u>	<u>建议赔偿额</u>
合同	1,811,736	932,296
利息	677,303	无建议
律师费	8,697	零
<u>合 计</u>	2,497,736	932,296

十八、附带问题

A. 货币兑换率

308. 小组注意到，好几个索赔人是以美元以外的货币提出索赔的。小组按原索赔币种评估了所有这些索赔并进行了所有索赔计算。但委员会是以美元作出裁定的。因此小组需确定适当的美元兑换率，以适用于以美元以外的货币表示和评估的损失。

309. 小组还注意到，委员会以前裁定赔偿额多数都是根据《联合国统计月报》确定用于换算成美元的商业兑换率。小组在本报告中沿用这一做法。

310. 有鉴于此，小组认为，第九批中以美元以外的币种提出的索赔所适用的适当兑换率是以下表 32 所列损失发生日期的当天兑换率。

B. 利 息

311. 本报告所列的所有索赔数字都不包括索赔人提出的任何单项利息索赔。

312. 根据理事会第 16 号决定，“利息的裁定将从受损失之日起至付款之日止计算，利息应作为赔偿成功的索赔人因未能使用裁决本金所受损失”。理事会在第 16 号决定中进一步规定：“利息将在本金裁决后支付”，同时推迟就利息的计算方法和利率和付款的细节作出决定。

313. 因此，小组的任务是确定获赔索赔人的利息起计日期。

314. 在所有损失发生的确切日期明显或可以认定的情况下，小组建议以该确切日期为利息起计日期。在有些情况下，无法确定损失的确切发生日期。在这种情况下，小组遵循“专员小组就第一批‘E2’类索赔提出的报告和建议”(S/AC.26/1998/7)第 276 段至 288 段中提出的有关原则。具体而言，如果索赔涉及利润损失或对他人的付款或救济，而且损失是在一段时间内发生的，小组就选定该时期的中间点。此外，如果索赔涉及有形财产损失，小组就选定 1990 年 8 月 2 日(伊拉克入侵科威特之日)为损失发生日期，因为该日期就是索赔人失去对有关资产的控制的日期。

315. 按照这些确定意见，以下表 32 概要列出小组已建议予以赔偿的那些索赔据以起计利息的损失发生日期。

表 32. 损失发生日期

索赔人和损失内容	损失发生日期
Technip-Geoproduction S.A.	
- 未偿工作和保留金	1990 年 8 月 2 日
- 工资和其他开支	1990 年 9 月 27 日
Caleb Brett UAE (PVT) Ltd.	
- 其他有形财产	1990 年 8 月 2 日
- 对他人的付款和救济	1990 年 8 月 2 日
- 预付租金	1990 年 8 月 2 日
Entec Europe Limited	
- 其他	1990 年 11 月 6 日
Ferguson & Timpson Limited	
- 商业交易或交易过程	1990 年 8 月 2 日
Saybolt United Kingdom Limited	
- 合同	1990 年 8 月 2 日
- 其他有形财产	1990 年 8 月 2 日
- 创收财产	1990 年 8 月 2 日
Arabian Chevron, Inc.	
- 对他人的付款和救济	1990 年 11 月 15 日
Chevron International Oil Company, Inc	
- 其他	1990 年 12 月 12 日
Chevron U.S.A. Inc. (催化剂销售损失)	
- 利润损失	1991 年 5 月 1 日
Chevron U.S.A. Inc. (对雇员的付款)	
- 对他人的付款和救济	1990 年 10 月 21 日
Chevron U.S.A. Inc. (保险费上涨)	
- 其他	1990 年 11 月 20 日
CRC-Evans Pipeline International, Inc.	
- 合同	1990 年 8 月 2 日

C. 索赔准备费用

316. 本报告正文所列的全部索赔数字都不包括索赔人提出的任何索赔准备费用。委员会执行秘书在 1998 年 5 月 6 日的一封信中通知小组，理事会打算以后再解决索赔准备费用问题。因此，小组在此就这些费用的索赔不采取行动。

十九、建议摘要

317. 以下表 33 概要列出小组的建议赔偿额。

表 33. 小组建议的赔偿额

索 赔 人	原索赔额 (原币种)	建议赔偿额 (原币种)	原索赔额 (美元)	修正的索 赔额(美元)	建议赔偿额 (美元)
Technip-Geoproduction S.A.	116,775,998 法国法郎 899,450 伊拉克第纳尔 76,350 科威特第纳尔	33,711,408 法国法郎 3,488 英镑	25,433,302	19,081,726	6,437,645
Galileo Vacuum Tec S.p.A.	1,559,383,164 意大利里拉	零	1,345,107	1,345,107	零
Kuwait Petroleum Europort B.V.	6,700,000 美元	零	6,700,000	6,700,000	零
British Electricity International Limited	698,970 英镑	零	1,328,840	1,328,840	零
Caleb Brett UAE (PVT) Ltd.	1,738,863 迪拉姆	25,663 迪拉姆 25,211 英镑 4,687 科威特第纳尔	473,675	473,675	71,139
Entec Europe Limited	33,394 英镑	13,070 英镑	63,486	63,486	25,329
Facet Industrial UK Limited	6,511 英镑	零	12,378	12,378	零
Ferguson & Timpson Limited	37,287 英镑	37,287 英镑	70,888	70,888	70,888
Saybolt United Kingdom Limited	164,112 英镑	32,226 科威特第纳尔 14,467 英镑	312,000	312,000	139,013
Arabian Chevron, Inc.	2,185,419 美元	1,660,362 美元	2,185,419	1,972,098	1,660,362
Chevron International Oil Company, Inc.	67,820 美元	44,791 美元	67,820	44,791	44,791
Chevron U.S.A. Inc. (催化剂销售损失)	6,248,846 美元	3,972,492 美元	6,248,846	5,964,728	3,972,492
Chevron U.S.A. Inc. (对雇员的付款)	118,747 美元	75,287 美元	118,747	118,747	75,287
Chevron U.S.A. Inc. (增加的保险费)	3,924,000 美元	3,923,442 美元	3,924,000	3,924,000	3,923,442
CRC-Evans Pipeline International, Inc.	2,497,736 美元	932,296 美元	2,497,736	2,497,736	932,296
合 计 (美元)	---	---	50,782,243	43,910,200	17,352,684

318. 小组谨按照《规则》第 38(3)条通过理事会执行秘书提交本报告。

主席

Allan Philip 先生(签名)

专员

Antoine Antoun 先生(签名)

专员

Michael Hwang 先生(签名)

2003 年 1 月 23 日，日内瓦

注

¹ “专员小组就第二批“E1”类索赔提出的报告和建议”(S/AC.26/1999/10)(“第二批“E1”类报告”),第3-4段。

² 按照理事会第30号决定(S/AC.26/Dec.30(1995)),提出“E”类和“F”类索赔的截止日期为1996年1月1日。理事会在第二十二届会议上决定,迟交的“E”类和“F”类索赔如果在1997年1月1日以前提交,并以关于索赔人诚信的有力原始现时证据为依据,则可考虑予以登记归档。

³ 尽管索赔额已经降低,但TPG增加了它要求赔偿的未偿工程款项和保留存额和额外费用的索赔额。下文在讨论不同损失时将审议这些修正是否予以受理。

⁴ 正如本报告第39段所指出,TPG要求赔偿1990年5月2日至8月25日期间的未偿工程款项。

⁵ 小组进行了交叉核对,以确定TPG要求赔偿其工资付款的3位雇员中的任何一人是否已经由委员会在“C”或“D”类中判定工资损失赔偿。经过交叉核对后发现,对于其中一位雇员已经就本来会由小组认定可以赔偿的同一项工资损失建议并判定了赔偿(“C”类)。因此,对工资和社会保障费用的建议赔偿额作出48,628法郎的调整,以避免重复支付赔偿。

⁶ 在1990年7月之前的两年中,KPE第一原油部仅仅加工科威特原油。

⁷ KPE原先说,索赔涵盖1991年1月23日至9月30日,然而,在2002年10月对关于进一步提供资料的请求的答复中,KPE告知,索赔不包括1991年1月23日至31日。

⁸ KPE索赔说明的附件中提出的损失计算表明,损失的收入为6,736,100美元。

⁹ Caleb Brett的财务报表仅仅是为了计算其在科威特应付收入税而编写的,其中是以科威特第纳尔表示的。但Caleb Brett以美元计算索赔,后折算成阿拉伯联合酋长国迪拉姆。

¹⁰ Caleb Brett收入报表是以沙特阿拉伯里亚尔表示的。

¹¹ 资产表中所列的金额是以科威特第纳尔表示的,后折算成阿拉伯联合酋长国迪拉姆。

¹² Caleb Brett对雇员的付款是以英镑或科威特第纳尔支付的,后折算成阿拉伯联合酋长国迪拉姆。

¹³ Caleb Brett对其雇员的付款是英镑或科威特第纳尔支付的,后折算成阿拉伯联合酋长国迪拉姆。

¹⁴ 例如见第二批“E1”类报告,第428-432段。

¹⁵ 这项结果与其他小组的结果相吻合。例如见“专员小组就第六批“E2”类索赔提出的报告和建议”(S/AC.26/2001/1), 第 115 段。

¹⁶ 信用证要求用卡车经土耳其交货。F&T 没有解释运输方法中的这一差异。小组还注意到货物是在信用证所署日期过期后才交付的。此外, 记载中有一些证据表明双方延长了信用证的期限。

¹⁷ Saybolt 在答复小组的询问时解释说, “校准环”或“校准仪表”这两个用语指由一定长度的导管组成的一种装置, 导管为直形或“U”形, 其中载有球形橡胶置换器。置换器的直径大于导管内径。置换器在导管内转动, 置换的液体用来检验仪表。该设备对于准确测量管道石油流量至关重要。

¹⁸ 由于 2001 年合并, Arabian Chevron 的前母公司 Chevron Corporation 改名为 Chevron Texaco Corporation。

¹⁹ 在答复小组根据第 34 条提出的通知时, Arabian Chevron 说, 它发现它已从 SISCO (通过由 Saudi Aramco 给该实体付款)得到部分补偿, 总计 3,300 万美元, 用以支付所称“危险津贴”和“探家期间支付的薪水”类别下的开支, 为此它将其索赔减去了这一数额。然而, 它还说它无法在其索赔的这两个类别之间适当分配这笔补偿费。因此, 它将两者合并为一类, 修正后的 103,707 美元的数字应该从这个角度来加以理解。

²⁰ Arabian Chevron 称, Chevron Worldwide Services, Inc.不是 Chevron 借调到沙特阿拉伯合伙企业提供服务的人员的雇主, 这些人员是其他联营公司雇员。

²¹ 小组确认 Chevron Worldwide Services, Inc. 以及其它三家合伙公司均没有就它们在 Arabian Chevron 要求赔偿的损失中所占的份额向委员会提出索赔。

²² 为了便于参考, 下文“Arabian Chevron”一语在与其雇员为 Saudi Aramco 服务的情况连用时, 应在此后理解为包括 Arabian Chevron 及其任何联营公司的雇员。

²³ “专员小组就第三批‘E1’类索赔提出的报告和建议”(S/AC.26/1999/13), 第 283 和 284 段。

²⁴ 见上文注 19。

²⁵ 尽管 Chevron International 原索赔 67,820 美元, 但随后撤回部分索赔, 因而将索赔额降到 44,791 美元。

²⁶ 在伊拉克对 Chevron International 的索赔作的书面答复所依据的第十批“E3”类索赔报告中的那部分内容中, “E3A”专员小组所指的是出口担保信贷方面的保险费。

²⁷ 根据 Chevron U.S.A., 当氢化裂解装置需要添加新催化剂时, 就将装置关闭, 立即装催化剂(而不是在装置运行期间不断装填)。

²⁸ 小组注意到，在列入第七批“E1”类索赔的索赔中，KNPC 将业务中断损失索赔期定在 1990 年 8 月 2 日至 1994 年 6 月 30 日，其依据是有理由期待它在科威特的炼油设施在 1994 年 6 月底之前得到修复并恢复正常作业。见“专员小组就第七批“E1”类索赔提出的报告和建议”(S/AC.26/2002/12)，第 29 段。

²⁹ 理事会在其第 8 号决定(S/AC.26/1992/8)中规定，个人被扣为人质或非法拘留三天以上将有权得到每天索赔 1,500 美元的赔偿，超过三天后，每在伊拉克或科威特被多拘留一天，另加 100 美元。理事会为这一类损失规定每一索赔人最高数额 10,000 美元。因明确确凿的理由担心生命安全、或担心被扣为人质或非常拘留，致使个人被迫藏匿三天以上，索赔人将有权就前三天得到 1,500 美元的赔偿，随后被迫每藏匿一天加 50 美元，但每一索赔人最高数额为 5,000 美元。

³⁰ “E3A”专员小组在伊拉克对 Chevron U.S.A.的索赔的书面答复所依据的第十次“E3”类索赔报告的这一部分，所指的是出口保证信贷情况中的保险费。

³¹ 这一结论与“E2”类专员小组在“专员小组就第九批‘E2’类索赔提出的报告和建议”(S/AC.26/2001/27)第 138 段的结论类似。

-- -- -- -- --